

komfovent®



DOMEKT

REGO 200VE(W)-B(K)

- LT** Montavimo ir aptarnavimo instrukcija 3
- EN** Electrical installation and Operation Manual 15
- RU** Инструкция по электромонтажу и эксплуатации 27
- FR** Manuel d'installation et maintenance 39
- CZ** Instalační a uživatelský manuál 51
- PL** Instrukcja montażu i obsługi 63
- SE** Installation och användarmanual 75

Turinys

SAUGOS REIKALAVIMAI 4

ĮRENGIŲ TRANSPORTAVIMAS 4

TRUMPAS ĮRENGINIO APRAŠYMAS 5

ĮRENGINIO APŽIŪRA 7

ĮRENGINIO PASTATYMO VIETOS PARINKIMAS IR MONTAVIMAS 7

APTARNAVIMAS 11


TECHNINIAI ĮRENGINIO DUOMENYS 13

ĮRENGINIO KODAVIMAS 14




Šis ženklas reiškia, kad gaminio negalima išmesti su buitineis atliekomis, kaip yra nustatyta Direktyvoje (2002/96/EB) ir nacionaliniuose teisės aktuose dėl EEJ atliekų tvarkymo. Šį gaminį reikia atiduoti į tam skirtą surinkimo punktą, arba į elektros ir elektroninės įrangos (EEI) atliekų perdirbimo punktą. Netinkamas tokios rūšies atliekų tvarkymas dėl elektros ir elektroninėje įrangoje esančių pavojingų medžiagų gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai. Padėdami užtikrinti tinkamą šio gaminio šalinimo tvarką kartu prisidėsite prie veiksmingo gamtos išteklių naudojimo. Jei reikia daugiau informacijos kaip šalinti tokias atliekas, kad jos būtų toliau perdirbamos, kreipkitės į savo miesto valdžios institucijas, atliekų tvarkymo organizacijas, patvirtintų EEJ atliekų sistemų arba jūsų buitinių atliekų tvarkymo įstaigų atstovus.

SAUGOS REIKALAVIMAI

-  • Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų ir/ar žalos įrenginiui, jį prijungti gali tik kvalifikuotas specialistas.
- Priklausomai nuo atliekamo darbo, reikia naudoti tinkamas asmenines apsaugos priemones
- Elektros įranga suprojektuota, prijungta ir įžeminta pagal CE reikalavimus.

Vėdinimo įrenginį reikia įjungti į elektros lizdą (su įžeminimu), kuris yra tvarkingas ir atitinka visus elektrosaugos reikalavimus. Prieš atliekant bet kokius darbus įrenginio viduje, įsitinkinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o maitinimo kabelis ištrauktas iš lizdo.

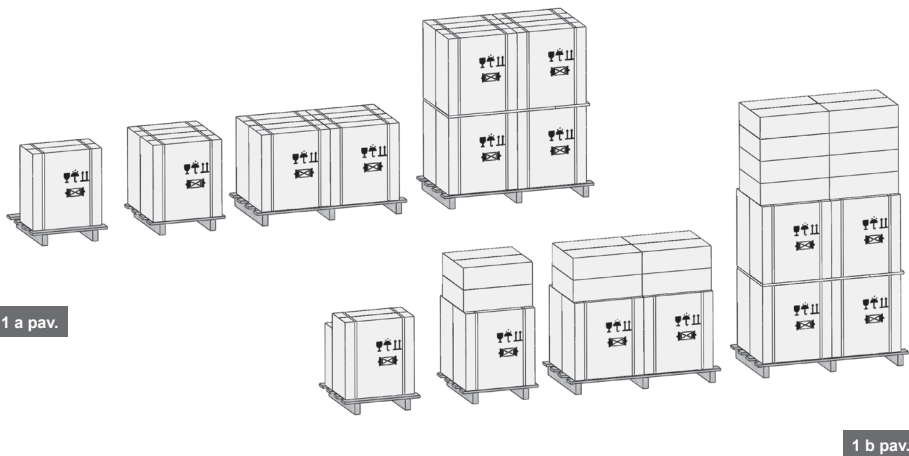
-  • Įžeminimas turi būti įrengtas pagal EN61557, BS 7671 reikalavimus.
- Įrenginys turi būti montuojamas pagal montavimo ir priežiūros instrukcijas.
- Prieš įjungdami įrenginį, patikrinkite, ar teisingai įstatyti oro filtrai.
- Įrenginio priežiūra turi būti atliekama tik pagal žemiau pateiktus nurodymus.
- Jeigu pažeistas maitinimo virvėlaidis, jį privalo pakeisti gamintojas ar jo techninės priežiūros meistras, arba atitinkamos kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

ĮRENGINIŲ TRANSPORTAVIMAS

Vėdinimo įrenginys yra paruoštas transportavimui ir sandėliavimui (1 a, b pav.). Įrenginys įpakotas taip, kad nebūtų pažeistos išorinės ir vidinės dalys, nepatektų dulksė ir drėgmė.

Vėdinimo įrenginys įdedamas į dėžę ir apjuosiamas apsaugine pakavimo plėvele. Transportuojami arba sandėliuojami įrenginiai statomi ant padėklų. Įpakotas įrenginys pritvirtinamas prie padėklo polipropilene pakavimo juosta.

Vėdinimo įrenginio paruošimas transportavimui ir sandėliavimui

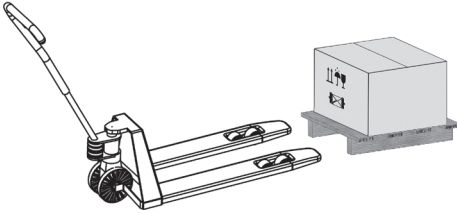


1 a Įrenginių paruošimas transportavimui ir sandėliavimui be virtuvinių gaubtų;

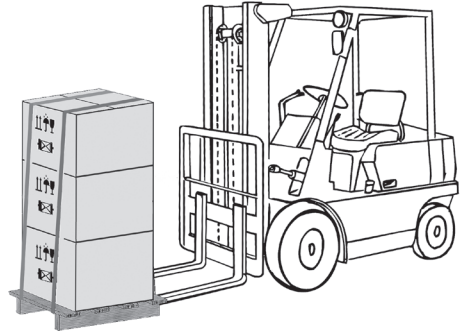
1 b Įrenginių paruošimas transportavimui ir sandėliavimui su virtuviniais gaubtais.

Transportuojant būtina tinkamai pritvirtinti įrenginius jų nedeformuoti ir nepažeisti mechaniškai.

Vėdinimo įrenginį galima transportuoti autokrautuviu ar technologiniais vežimėliais kaip parodyta 2 a, b pav.

Įrenginių transportavimas autokrautuvu ar technologiniais vežimėliais**2 a pav.**

2 a Įrenginio transportavimas autokrautuvu ant padėklo

**2 b pav.**

2 b Įrenginio transportavimas technologiniu vežimėliu ant padėklo.

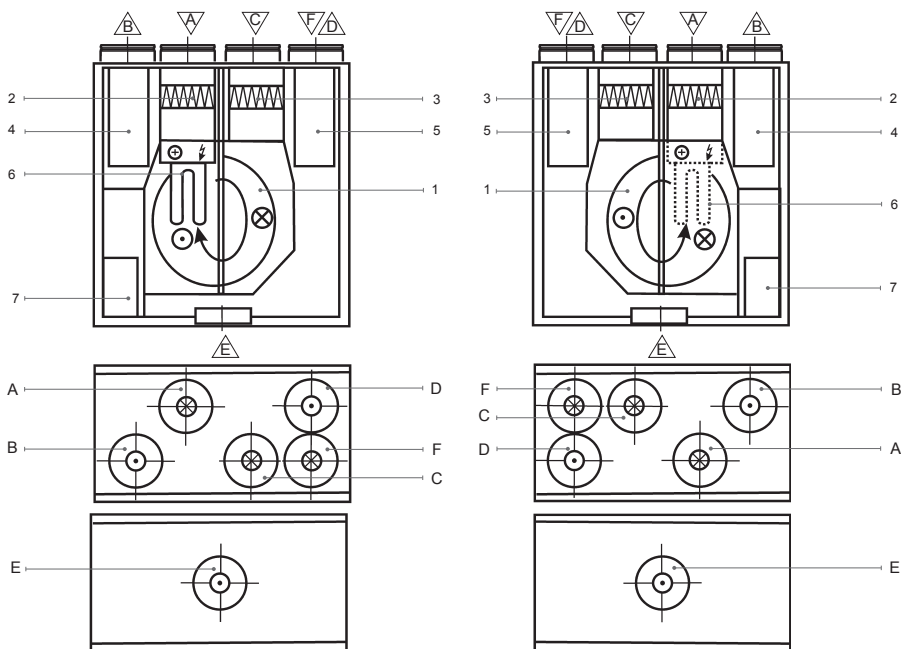
Gavę prietaisą, jį apžiūrėkite ir įsitinkinkite, kad gabenimo metu jam nepadaryta jokia pastebima žala. Pagal pridedamą sąrašą patikrinkite, ar gavote visus komponentus. Pastebėjus apgadinimą ar trūkstantus komponentus, apie tai nedelsiant praneškite vežėjui. Bendrovei UAB AMALVA reikia pranešti per tris dienas nuo gavimo, išsiunčiant raštišką patvirtinimą per septynias dienas. UAB AMALVA neprisiima jokios atsakomybės už vežėjo padarytus nuostolius iškvrimo metu arba už vėlesnę žalą prietaiso montavimo vietoje.

Jei prietaiso neketinama sumontuoti nedelsiant, jį reikia laikyti švarioje, sausoje vietoje. Saugant lauke jį reikia atitinkamai apsaugoti nuo oro poveikio.

TRUMPAS ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- Vėdinimo įrenginys yra skirtas mažo dydžio patalpų (pvz.: individualūs namai, butai) vėdinimui. Įrenginys skirtas statyti virtuvėse virš virtuvinio garų surinkėjo. Vėdinimo įrenginio korpusas gaminamas iš cinkuoto lakštinio plieno, dažyto miltelinio būdu. Šilumos ir garso izoliacijai naudojama izoliacija, sienelės storis 15...20 mm. Standartinis vėdinimo įrenginys skirtas naudoti patalpų viduje. Šaltose, drėgnose patalpose galimas apledėjimas ar kondensato susidarymas ant korpuso vidaus ir išorės. Įrenginys gali veikti kai lauko temperatūra yra nuo -30 °C iki +35 °C. Šalinamo iš patalpų oro temperatūra nuo +10 °C iki +40 °C, santykinė oro drėgmė nuo 20 % iki 80 % nekondensacinė.
- Įrenginys neskirtas transportuoti oru kietas daleles. Įrenginio negalima eksploatuoti patalpose, kuriose yra sprogių medžiagų išsiskyrimo pavojus.
- REGO 200VE(W) (3 pav.) įrenginyje sumontuotas rotacinis šilumokaitis, oro filtrai, elektrinis oro šildytuvas, ventiliatoriai ir valdymo automatika, užtikrinanti saugų ir ekonomišką įrenginio darbą.
- Prieš atidarant duris, įrenginys turi būti išjungtas. Reikia 3 minučių laiko, kad visiškai sustotų ventiliatoriai.
- Įrenginyje yra šildymo elementų, kurių negalima liesti rankomis, nes jie gali būti karšti.
- Rekomenduojame pirmais eksploatacijos metais neišjunginėti įrenginio, o palikti dirbti minimaliu (20 %) režimu. Dėl naujo statinio konstrukcijose esančios drėgmės, galima kondensacija tiek įrenginio viduje, tiek ir išorėje. Nepertraukiamas įrenginio veikimas leis ženkliai sumažinti kondensacijos riziką.
- Rekomenduojame įrenginį visada laikyti įjungtą, taip bus užtikrinamos geros klimatinės sąlygos patalpų viduje ir sumažės kondensato susidarymo tikimybė ant sienelių. Įrenginį galima išjungti tuomet kai yra atliekama serviso apžiūra ar keičiami filtrai.
- Jei įrenginys sumontuotas patalpoje kurioje yra didelė drėgmė, tai esant šaltam orui lauke, yra didelė kondensato susidarymo galimybė ant įrenginio sienelių.

DOMEKT REGO 200VE(W) B(K) vėdinimo įrenginio principinė schema



- 1. Rotacinis šilumokaitis
- 2. Tiekiamo oro filtras
- 3. Šalinamo oro filtras
- 4. Tiekiamo oro ventiliatorius
- 5. Šalinamo oro ventiliatorius
- 6. Elektrinis oro šildytuvas¹
- 7. Valdymo automatika

- A. Imamas lauko oras
- B. Tiekiamas į patalpas oras
- C. Ištraukiamas patalpų oras
- D. Šalinamas oras
- E. Virtuvinio gaubto pajungimas (apylanka – ištraukimas be regeneracijos)
- F. Vonios kambario pajungimas (apylanka – ištraukimas be regeneracijos)

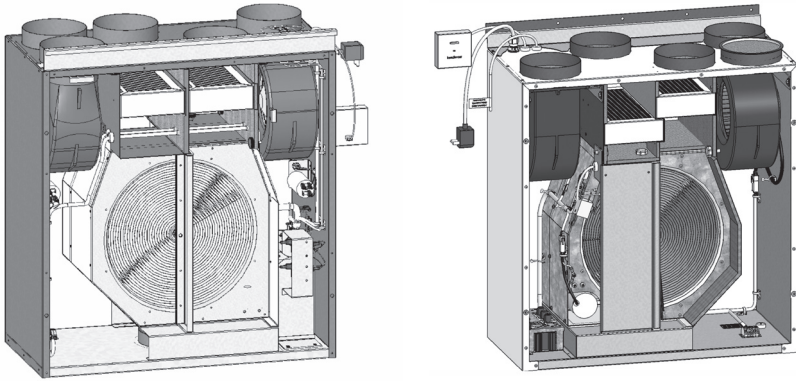
3 pav.

Pastaba: siekiant sumažinti į patalpas sklindantį triukšmą, tiekimo ortakius rekomenduojama montuoti kartu su triukšmų slopintuvais.

¹ Vėdinimo įrenginys REGO-200VW-B yra komplektuojamas su vandeniniu kanaliniu oro šildytuvu.

ĮRENGINIO APŽIŪRA

Prieš montuojant įrenginį, reikia jį apžiūrėti ir patikrinti. Įrenginys turi iš abiejų pusių nuimamas duris (žr. 4 pav.).



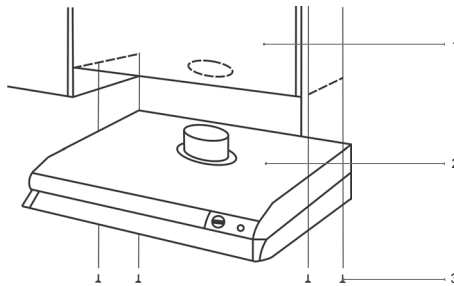
4 pav.

Įrenginio viduje esantys mazgai taip pat išsitraukia iš abiejų pusių. Ketvirtame paveikslyje parodytas įrenginys iš kairės apžiūros pusės. Kad įrenginys būtų dešinės apžiūros pusės, reikia permontuoti dekoratyvinio skydo arba baldinės panelės dureles (pav. 6).

ĮRENGINIO PASTATYMO VIETOS PARINKIMAS IR MONTAVIMAS

Vėdinimo įrenginys montuojamas virš virtuvinio garų surinktuvo (5, 6 pav.).

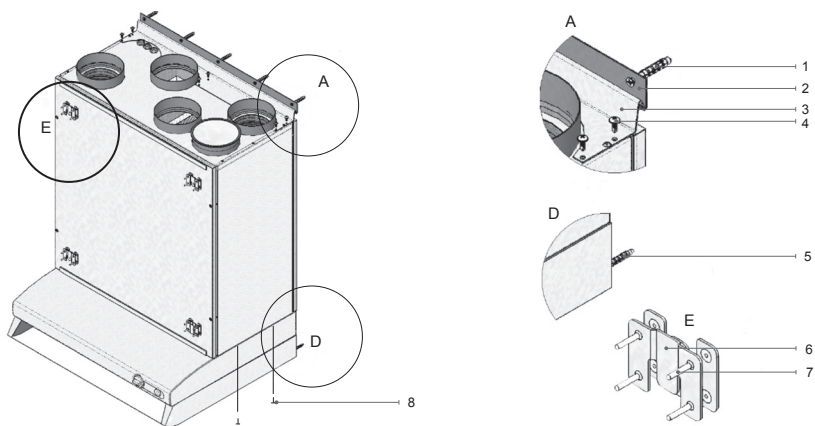
Virtuvinis garų surinktuvas



5 pav.

1. REGO 200VE(W)
2. Virtuvinis garų surinktuvas
3. Garų surinktuvo tvirtinimo prie įrenginio varžtai. Drenažo įrengimas

Įrenginio pakabinimo schema

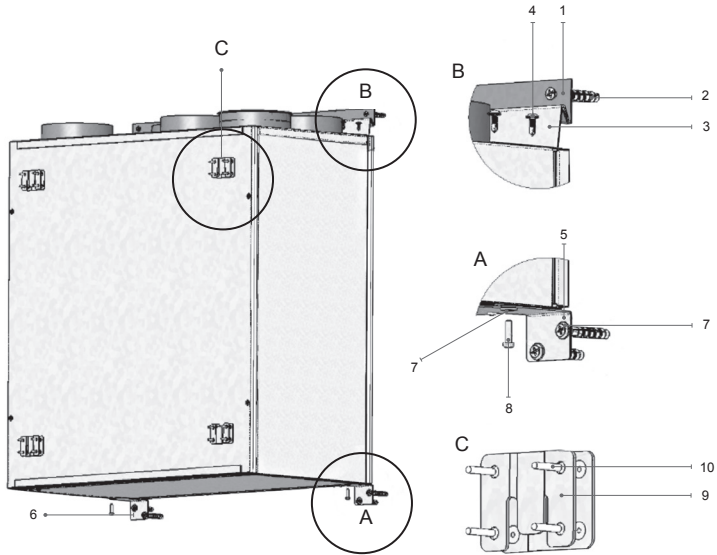


6 pav.

Mazgas E: plokštelės dekoratyvinio skydo arba baldinės panelės pakabinimui.

	Žymėjimas	Pavadinimas	REGO 200VE(W)-BK-AC/EC-C4-F/ Kiekis
1	Kaištis univer. KWP (nailonas) 8×50 + medšraigtis 4,5×50		5
2	REGO 200VE-00.014	Sieninis laikiklis	1
3	REGO 200VE-00.011	Įrenginio laikiklis	1
4	Skardvaržtis 4,2×13		16
5	Kaištis univer. KWP (nailonas) 6×35 + medšraigtis 3,5×35		2
6	Plokštelė sukabinimui 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Medšraigtis 2,5×16 ZnG su kūgine galvute		16
8	Varžtai M4×16 virtuvinio gaubto tvirtinimui		4

Įrenginio pakabinimo schema be virtuvinio gaubto

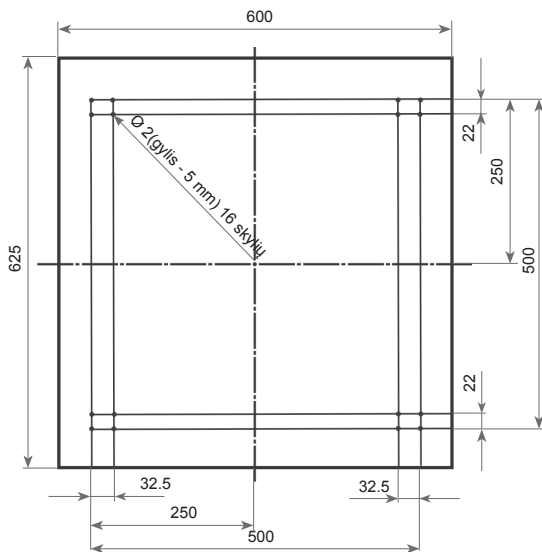


7 pav.

Mazgas C: plokštelės dekoratyvinio skydo arba baldinės panelės pakabinimui.

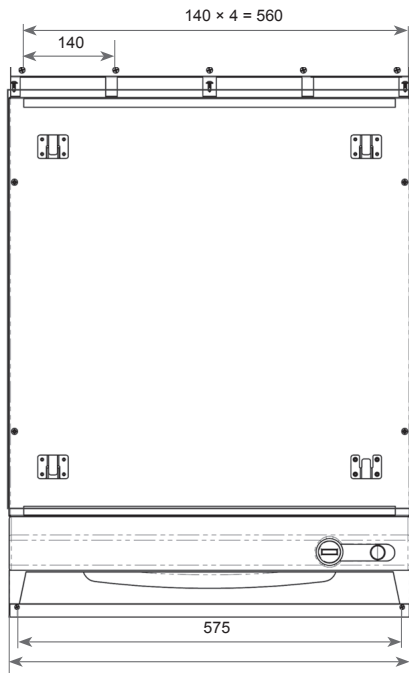
	Žymėjimas	Pavadinimas	REGO 200VE(W)-B-AC/EC-C4-F/ Kiekis
1	REGO 200VE-00.014	Sieninis laikiklis	1
2	Kaištis univer. KWP (nilonas) 8×50 + medsraigtis 4,5×50		9
3	REGO 200VE-00.011	Įrenginio laikiklis	1
4	Skardvažtis 4,2×13		16
5	REGO 200VE-00.015	Laikiklis	1
6	REGO 200VE-00.016	Laikiklis	1
7	M6 (DIN 125 A)	Poveržlė	6
8	M 4×16 (DIN 7985)	Varžtas	2
9	Plokštelė sukabinimui 4260-2.293 Z (AGVA)		4
10	Medsraigis 2.5×16 ZnG su kūgine galvute		16

Baldinės plokštės ir tvirtinimo matmenys

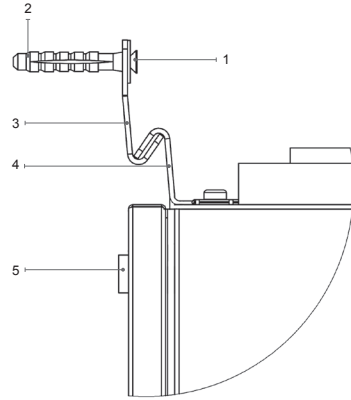
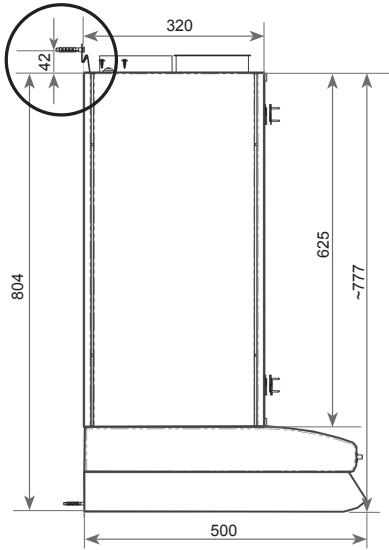


8 pav.

REGO 200VE(W) pakabinimo vietos matmenys



9 a pav.



1. Sieninis varžtas
2. Sieninė įvorė
3. Pakabinimo laikiklis 1
4. Pakabinimo laikiklis 2
5. Tarpinė

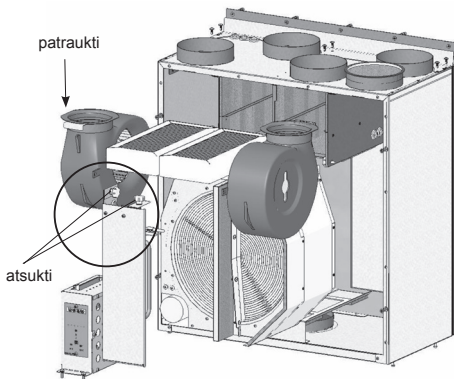
9 a pav.

Galutinė apžiūra

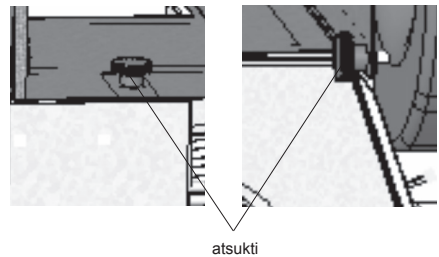
Sumontavus įrenginį, būtina visapusiškai jį patikrinti. Reikia apžiūrėti įrenginio vidų ir pašalinti nuolaužas bei įrankius, kuriuos galėjo palikti rangovai. Uždėkite visas plokštes, kurios galėjo būti nuimtos, uždarykite visas priėjimo dureles, patikrinkite, ar nebuvo pažeisti durelių sandarinimo tarpikliai.

APTARNAVIMAS

Vėdinimo įrenginį KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) rekomenduojame apžiūrėti 3–4 kartus per metus. Visi elementai įrenginio viduje lengvai išsitraukia valymo metu (žr. 10 a, b pav.). Išimant elektrini šildytuvą ir rotacinį šilumokaitį reikia atsukti rankenėles ir atjungti laidus.



10 a pav.

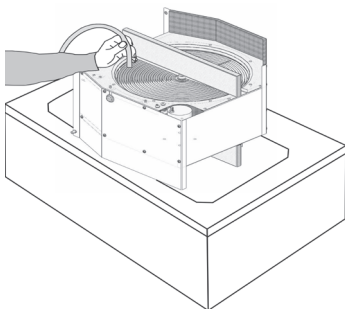


10 b pav.

Apžiūros metu taip pat turi būti atliekama:

1. **Rotacinio šilumokaičio patikrinimas.** Šilumokaitis tikrinamas bent kartą per metus. Tikrinama, ar rotacinis šilumokaitis laisvai sukasi, ar nesutrukinėjęs jį sukantis diržas, ar rotoriaus būgnas ir jo sandarinimo tarpinė nėra pažeisti. Būtina patikrinti ar diržas neišsitatpęs. Laisvas diržas slys būgnu ir rotoriaus efektyvumas kris. Kad pasiektų maksimalų efektyvumą, rotorius turi apsisukti bent 8 kartus per minutę. Užsiteršus šilumokaičiui mažėja jo efektyvumas, todėl jis turi būti valomas. Valyti galima suspaustu oru ar naudoti šiltą, muiluotą vandenį. Įsitikinkite, kad ant rotoriaus **variklio** nepatenka vanduo.
Rotoriaus plovimas. Jei rotoriaus nepavyksta išvalyti suspaustu oru, galima jį praplauti vandeniu (11 pav.), o jei būtina – naudoti nuriebalinantį skystį, skirtą metalui (aliuminiui) plauti. Plaunant rotorių vandeniu užtikrinkite, kad vanduo nepatektu ant elektros variklio ir automatikos elementų. Jei vanduo vis dėl to pateko, reikia skubiai detales sausinti. Palikite rotorių džiuoti šiltoje vietoje. **Rotorių junkite tik tada, kai įsitikinote, kad jis yra visiškai sausas.**

Rotoriaus plovimas



11 pav.

2. **Ventiliatorių patikrinimas** (kartą per metus). Ventiliatoriai užsiteršia, todėl mažėja jų efektyvumas.



Prieš atliekant bet kokius darbus būtina atjungti elektros maitinimą.

Ventiliatoriai atsargiai valomi audiniu ar minkštu šepetėliu. Nenaudoti vandens. Nepažeisti balansavimo. Patikrinkite, ar ventiliatorius lengvai sukasi, ar mechaniškai nepažeistas, ar sparnuotė neliečia įsiurbimo tūtos (jei ji yra), ar nekelia triukšmo, ar neatsisukę tvirtinimo varžtai.

3. **Oro šildytuvo patikrinimas.** Rekomenduojama periodiškai tikrinti šildytuvo būklę, valyti. Patikrinkite ar šildytuvo plokštelės nesulankstytos, ar sandarus. Valomas su dulkių siurbliu iš oro įtekėjimo pusės ar suspaustu oru iš oro ištekėjimo pusės. Jeigu labai užterštas, galima valyti purškiant šiltą vandenį su plovikliu, nesukeliant čiu aliuminio korozijos. Patikrinkite, ar šildytuvus gerai nuorintas, ar grįžtančio vandens temperatūros jutiklis gerai pritvirtintas. Elektriniuose oro šildytuvuose reikia patikrinti, ar jie gerai pritvirtinti, ar neatsilaisvino laidų jungtys, ar nesulankstyti šildymo elementai. Jie gali susilankstyti dėl netolygaus jų kaitimo, kai per juos teka netolygus oro srautas. Patikrinkite, ar šildytuve nėra nereikalingų daiktų ar neužteršti šildymo elementai, nes gali atsirasti nepageidaujamas kvapas, o blogiausiu atveju – dulksė gali užsidegti. Oro greitis per šildytuvą turi būti didesnis už 1,5 m/s. Šildymo elementai gali būti valomi dulkių siurbliu ar drėgna servetėle.
4. **Oro filtrų užterštumo patikrinimas.** Filtras reikia keisti mažiausiai 2 kartus per metus: prieš šildymo sezoną ir po jo arba dažniau¹. Filtrai gaminami vienkartiniam naudojimui – nerekomenduojama jų vakuumuoti, purtyti ar kitaip valyti. Keičiant filtrus svarbu yra sustabdyti įrenginį, nes jį gali patekti dulksė nuo filtrų.

¹ Užteršti filtrai išbalansuoja Jūsų vėdinimo sistemą, įrenginys naudoja daugiau energijos.

TECHNINIAI ĮRENGINIO DUOMENYS

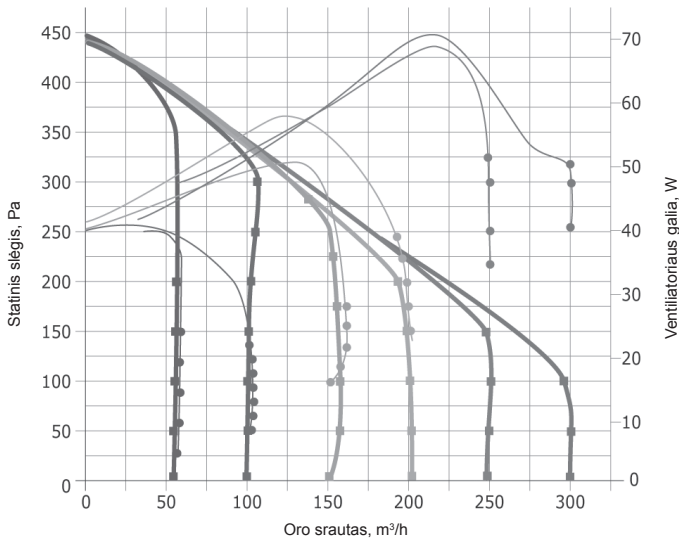
Įrenginio charakteristikos

REGO 200VE(W)	Matavimo vnt.	EC VE/VW
Nominalus įrenginio našumas	m ³ /h	300
Masė	kg	42
Šildytuvo galia	kW	0,8 / 1,2
Ventiliatoriaus galia	W	2 × 70
Maitinimas	V / Hz	~230 / 50 / 1-a fazė
Maksimalus srovės stiprumas	A	5,1 / 0,76
Ortakių pajungimas	mm	125
Rotacinio šilumokaičio temperatūrinis efektyvumas iki	%	80
Rotacinio šilumokaičio energijos grąžinimas iki	kW	2,27

Filtrai

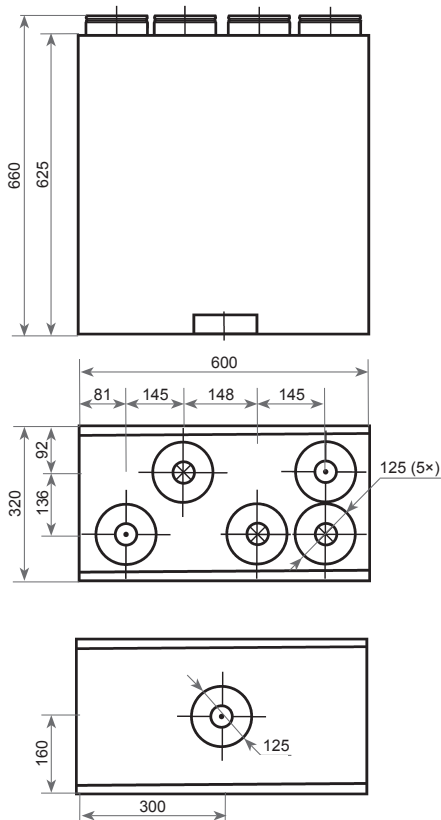
	Tiekiamas oras	Oras iš patalpų	Matavimo vnt.
Oro filtravimo klasė	F7	F7	
Oro filtro rūšis	Plokščias	Plokščias	
Filtro matmenys b×h×l	285 × 130 × 46	285 × 130 × 46	mm

Vėdinimo įrenginio REGO 200VE(W*)-B-EC našumas



* Pataisos koeficientas vėdinimo įrenginio REGO 200VW – 25 Pa.

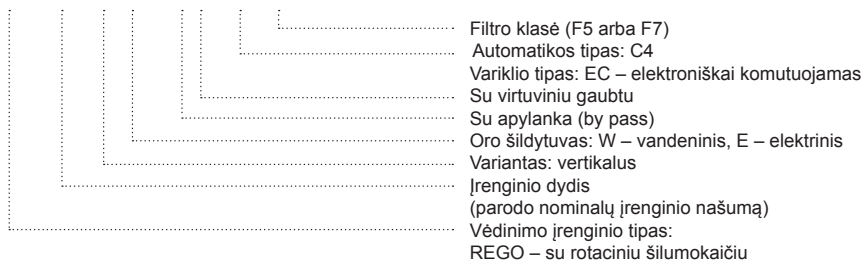
Principinė schema



Pastaba: įrenginio aptarnavimas galimas iš abiejų pusių.

ĮRENGINIO KODAVIMAS

RECU-200-V E(W) – B K – C4 – F



Content

SAFETY REQUIREMENTS..... 16

TRANSPORTATION..... 16

BRIEF DESCRIPTION OF THE UNIT..... 17

INSTALLATION 19

INSLALLATION OF KITCHEN HOOD..... 19

MAINTENANCE 23

TECHNICAL INFORMATION 25

ORDERING KEY 26



This symbol indicates that this product is not to be disposed of with your household waste, according to the WEEE Directive (2002/96/EC) and your national law. This product should be handed over to a designated collection point, or to an authorised collection site for recycling waste electrical and electronic equipment (EEE). Improper handling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the effective usage of natural resources. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, waste authority, approved WEEE scheme or your household waste disposal service.

SAFETY REQUIREMENTS



- To avoid accidents and/or unit damage, only a trained technician must carry out the connection.
- The appropriate Personal Protective Equipment (PPE) attire is worn relative to the operation being carried out.
- Electrical equipment is rated, connected and earthed in accordance with CE regulations.

The air handling unit must be plugged in to an electrical outlet (with earth), which is in good order and corresponds with all requirements of electric safety.

Before starting any operations inside the unit, make sure that the unit is switched off, and the power cable is unplugged.



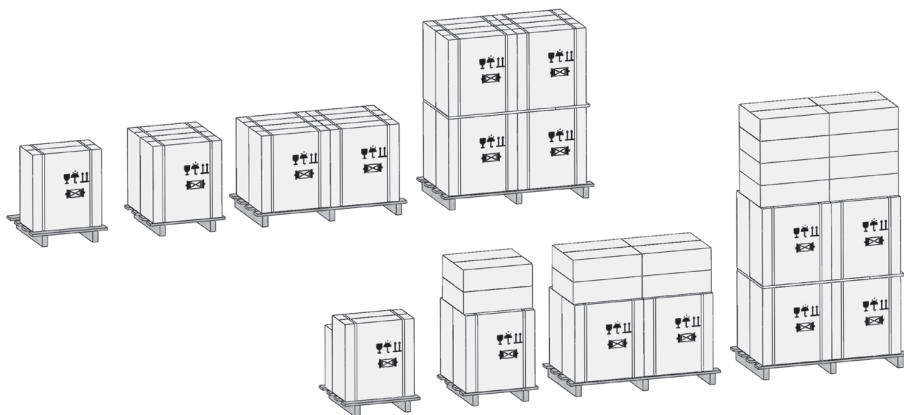
- Earth must be installed according EN61557, BS 7671.
- The unit should be installed according to Installation and Maintenance Manual.
- Before starting the unit, check correct position of air filters.
- Service maintenance should be carried out only in conformity with the instructions specified herein below.
- If main cable is damaged, only manufacturer, service team or trained technician must change it in order to avoid accidents.

TRANSPORTATION

The air handling units are ready for transit and storage (1 a, b Pictures). The unit is packed to prevent damage of the external and internal parts of the unit, dust and moisture penetration.

The unit is packed to box after that corners of the air handling units are protected against the damage – protective corners are used. The entire unit is wrapped up in protective film. For transit or storage, units are mounted on timber pallets. The unit is fastened to the pallet with polypropylene packing tape over protective corners.

Air handling unit ready for transit and storage



1 a Picture

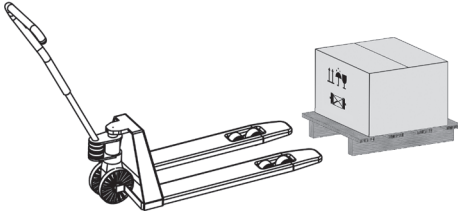
1 b Picture

Forklift truck or hand pallet truck can transport air handling unit as it is shown (2 a, b Pictures).

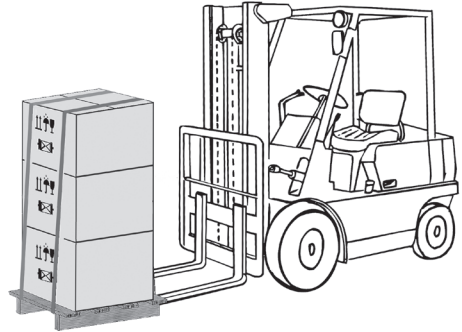
When unit is loaded or unloaded by crane, cargo rope is fastened in its designated places.

Forklift truck or hand pallet truck can transport air handling unit as it is shown (2 a, b Pictures).

Air handling unit transportation by forklift truck or hand pallet truck



2 a Picture



2 b Picture

2 a Unit is transported by hand pallet truck on a wooden pallet

2 b Unit is transported by forklift truck on a wooden pallet

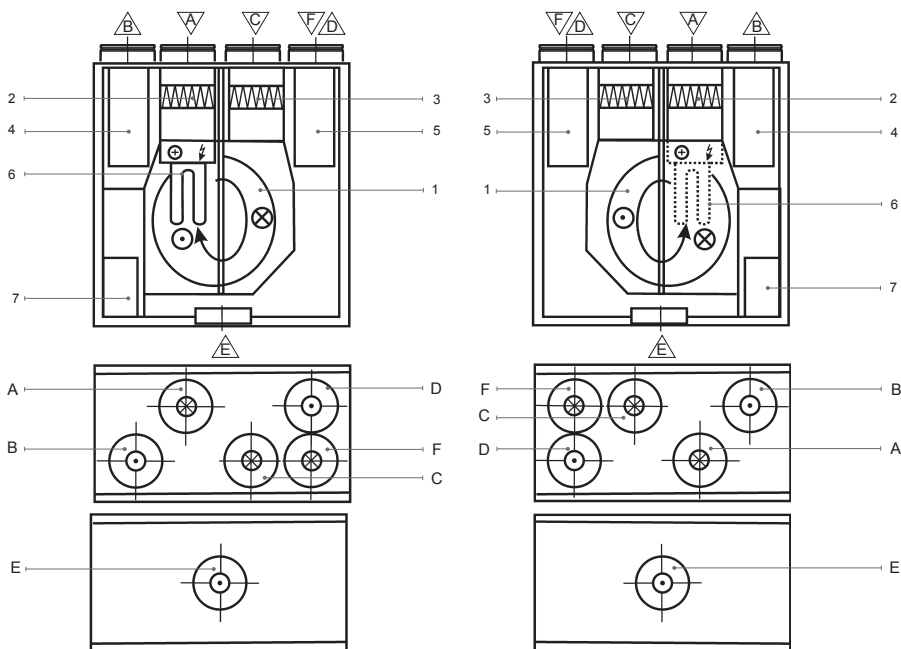
The unit should be examined upon receipt, to ensure that no visible damage has occurred during transit, and the advice note checked to ensure that all items have been received. If damage or delivery shortages are discovered, the carrier should be immediately informed. AMALVA should be notified within three days of receipt, with a written confirmation sent within seven days. AMALVA can accept no responsibility for damage by unloading from carrier or for subsequent damage on site.

If the unit is not to be installed immediately, it should be stored in a clean, dry area. If stored externally, it should be adequately protected from the weather.

BRIEF DESCRIPTION OF THE UNIT

- Casings of air handling units are made of galvanized steel sheets, which are powder painted. Mineral wool is used for thermal insulation and sound attenuation. Unit cover panels are 15...20 mm thick. The air handling unit is intended for ventilation of small-sized spaces (eg. single family houses, flats). The unit is designed to be mounted on kitchen hood. As standard, the unit is designed for indoor placement. In cold, wet rooms possible icing or condensation on the housing inside and outside. The operating temperature range for the unit is -30 °C ... 40 °C, outdoor air temperature. Extracted indoor air temperature +10 – +40 °C, relative humidity (non-condensing) 20–80 %.
- The air handling unit is not to be used to transport solid particles, even not in areas where there is a risk of explosive gases.
- KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) is equipped with a rotary heat exchanger, air filters, an electric air heater, fans and automation control system, to ensure safe and efficient operation of the unit.
- Before you open the door, the unit must be switched off and the fans must have been given time to stop (up to 3 minutes).
- The unit contains heating elements that must not be touched when they are hot.
- We recommend to leave air handling unit in working mode (minimum 20 percent of power) during the first operation year. Due to moisture in building constructions, condensation may occur inside and outside the air handling unit. Continuous operation of the equipment will significantly reduce the risk of condensation.
- To maintain a good indoor climate, comply with regulations and, to avoid condensation damage, the unit must never be stopped apart from during service/maintenance or in connection with an accident.
- If the unit is placed in spaces with high humidity, condensation might occur on the surface of the unit when outdoor temperatures are very low.

DOMEKT REGO 200VE(W) B(K) Air Handling Unit Schemes



- 1. Rotary heat exchanger
- 2. Supply air filter
- 3. Exhaust air filter
- 4. Supply fan
- 5. Exhaust fan
- 6. Electric air heater¹
- 7. Automation control system

- A. Outdoor intake
- B. Supply air
- C. Extract indoor
- D. Exhaust air
- E. Kitchen hood connection
(by-pass – extraction without heat recovery)
- F. Bathroom connection
(by-pass – extraction with out heat recovery)

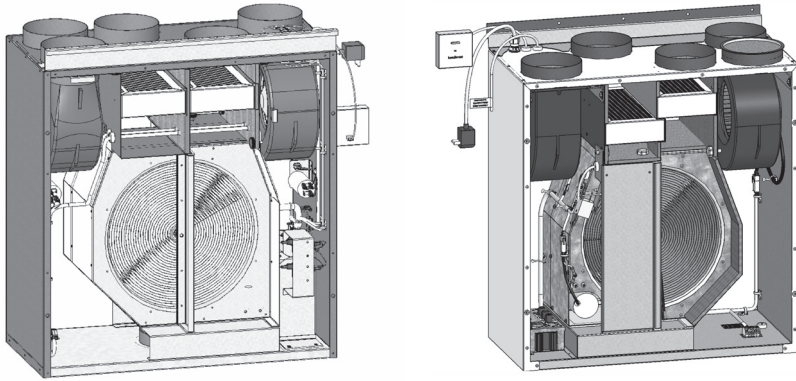
3 Picture

Note: The appropriate sound attenuators mounted together with supply air ducts will reduce the noise level of the fans in the premises.

¹AHU REGO-200VW-B is suitable for use with water duct air heater.

INSTALLATION

Before installing the unit, inspection must be carried out. From the front ant back, unit have removable doors.



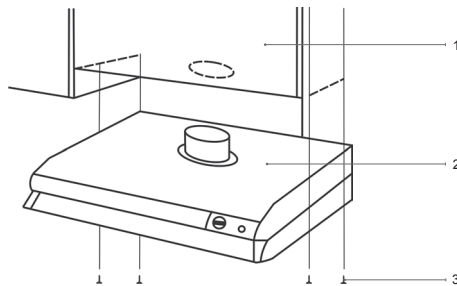
4 Picture

The components inside unit are removable from both sides. In the picture 4 are shown the units of left inspection side. To have the unit of right inspection side, it is necessary replace position of the doors due to hanging the furniture or decorative panel (see picture 6).

INSALLATION OF KITCHEN HOOD

Air handling unit is mounted on the kitchen hood.

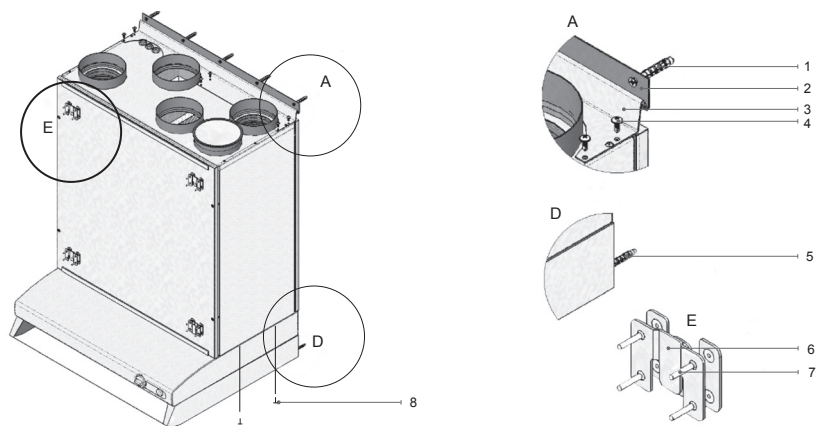
Kitchen hood



5 Picture

1. REGO 200VE(W)
2. Kitchen hood
3. Screw for hood connection (srew M4x16 base in set of unit)

Unit hanging scheme

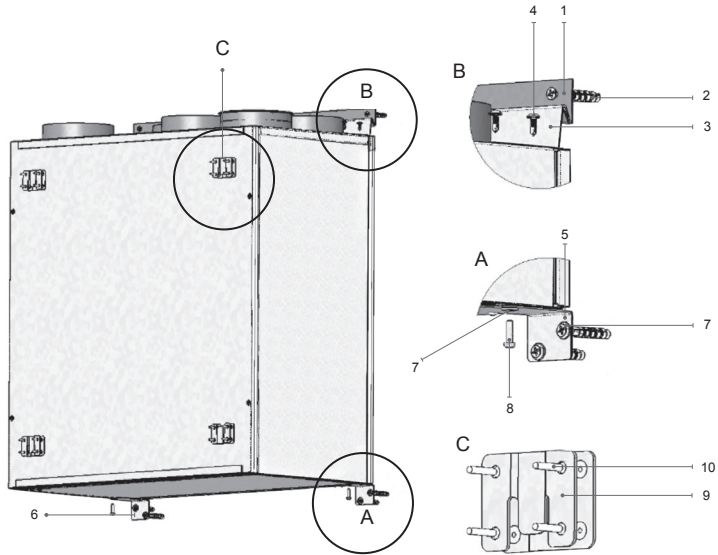


6 Picture

View E: Brackets for hanging the furniture or decorative panel.

	Marking	Description	REGO 200VE(W)-BK-AC/EC-C4-F/ pcs.
1	Wall plug KWP (nylon) 8×50 + screw 4,5×50		5
2	REGO 200VE-00.014	Mounting bracket	1
3	REGO 200VE-00.011	Unit bracket	1
4	Self tapping screw 4,2×13		16
5	Wall plug KWP (nylon) 6×35 + screw 3,5×35		2
6	Bracket for front cover 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Screw 2.5×16 ZnG with cone head		16
8	Screw M4×16 for kitchen hood connection		4

Unit hanging scheme without kitchen hood

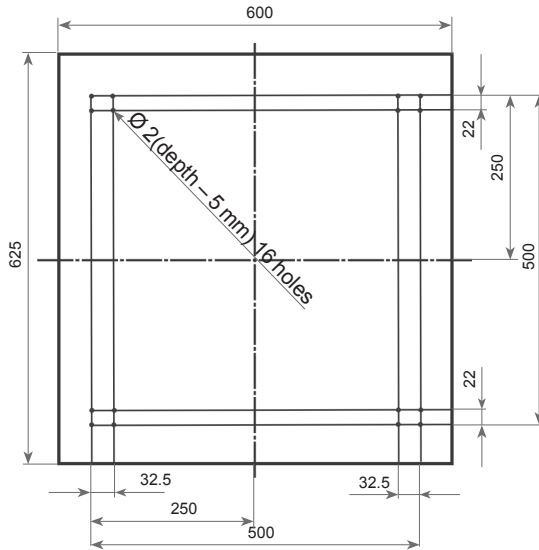


7 Picture

View C: Brackets for hanging the furniture or decorative panel.

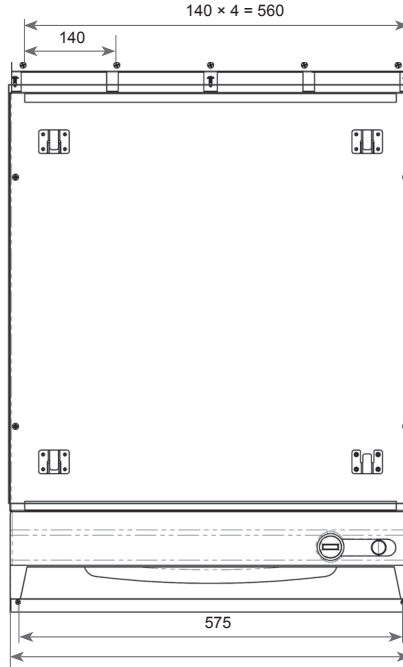
	Marking	Description	REGO 200VE(W)-B-AC/EC-C4-F/ pcs.
1	REGO 200VE-00.014	Mounting bracket	1
2	Wall plug KWP (nylon) 8×50 + screw		9
3	REGO 200VE-00.011	Unit bracket	1
4	Self tapping screw 4,2×13		16
5	REGO 200VE-00.015	Bracket	1
6	REGO 200VE-00.016	Bracket	1
7	M6 (DIN 125 A)	Washer	6
8	M 4×16 (DIN 7985)	Screw	
9	Bracket for front cover 4260-2.293 Z (AGVA)		2
10	Screw 2.5×16 ZnG with cone head		16

The dimensions of suspended furniture panel

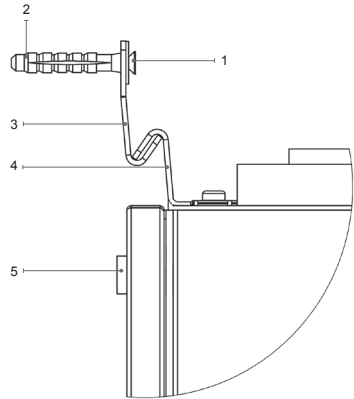
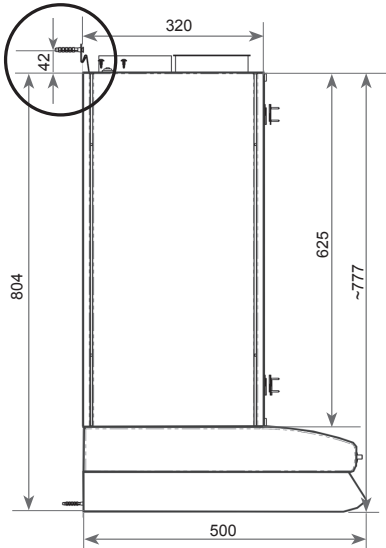


8 Picture

The dimensions of the place of the REGO 200VE(W) suspended



9 a Picture



- 1. Screw
- 2. Wall plug
- 3. Hanging bracket 1
- 4. Hanging bracket 2
- 5. Gasket

9 a Picture

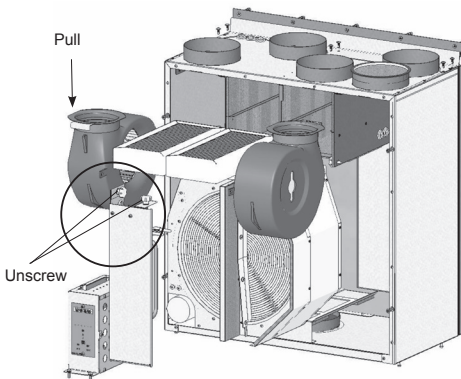
Final Inspection

After installation of the unit, a thorough inspection should be carried out. This should include inspecting the inside of the unit and removing debris and tools, which may have been left behind by on site contractors. Replace any panels, which may have been removed and close all access doors, ensuring that the door sealing gaskets have not been damaged.

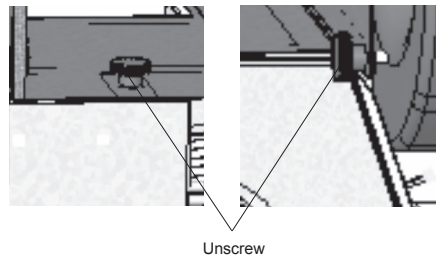
MAINTENANCE

It is recommended to carry out routine maintenance of the air handling unit KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) 3–4 times per year.

All components inside the unit are easily detachable for cleaning. Don't forget to unplug the cables out of electric components and unscrew bolts from electric heater and rotary heat exchanger.



10 a Picture



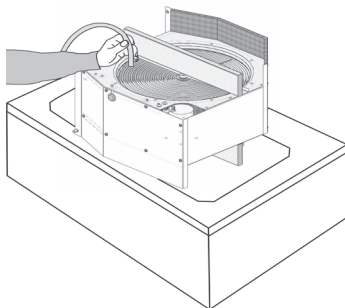
10 b Picture

Besides preventive maintenance inspection, the following operations should be performed:

1. **Rotary Heat Exchanger Check.** Inspection of the rotary heat exchanger is performed once per year. Free rotation of the rotary heat exchanger, continuity of the rotating belt, absence of damages of the rotor drums and the seal gasket are checked. It is necessary to check the stretch of belt. Free belt will slide and the efficiency of rotary heat exchanger will fall down. To reach maximal efficiency, rotor must turn at least 8 times per minute. Polluted heat exchanger will decrease efficiency. Clean heat exchanger with an air blast or wash with tepid water. Check out water falling on the electric motor.


Heat Exchanger Washing. If rotor cleaning by compressed air is not effective, it can be washed with soapsuds (11 Picture), or if needed – use degreasing soak for metal (aluminum) cleaning. Check out water falling on the rotor's electric motor and other automatics' elements. In case if water got into details, they must be urgently dry up. Leave rotor to dry in a warm place. Rotor can be connected only when it is absolutely dry.

Heat Exchanger Washing



11 Picture

2. **Fans check** (once per year). Polluted fans decrease efficiency.

 Before performing any inspection work, check whether the unit is switched off from the electric power supply.

Fans should be carefully cleaned with textile or soft brush. Do not use water. Do not break balance. Check if direction of fan turns is right, because wrong direction of turns gives only 30 % of rating. Check if fan freely rotates and is not mechanically damaged, if impeller does not touch suction nozzles, fan does not spread noise, the pressure tubes are connected to the nozzle (if required), mounting bolts are screwed.

3. **Air heater check.** Recommended to perform periodical inspection and cleaning of heater. Check the plates of water air heater. The air heater is cleaned with Hoover from supply air side or with air blast from exhaust air side. If it is very dirty, wash with tepid water, which will not make corrosion of aluminium. Check if position of return water temperature sensor is right. Check if electric air heater is properly fixed, wires connections are not damaged and heating elements are not bent. They can be damaged or bent due to uneven heat or uneven and turbulent air direction. Check if electric air heater is clear of unnecessary things and heating elements are not clogged, because this can cause unpleasant smell or in the worst case – dust can start burning. Air flow through the air heater should be greater than 1,5 m/s. Heating elements can be cleaned with Hoover or wet textile.
4. **Air filter clogging check.** Change air filters when air filter clogging is indicated. We recommend to change filters at least twice per year: before and after heating season, or more¹. Filters are one time used. We do not recommend cleaning them. Stop the air handling unit before changing filters.

¹ Clogged filters unbalance ventilation system, air handling unit uses more power.

TECHNICAL INFORMATION

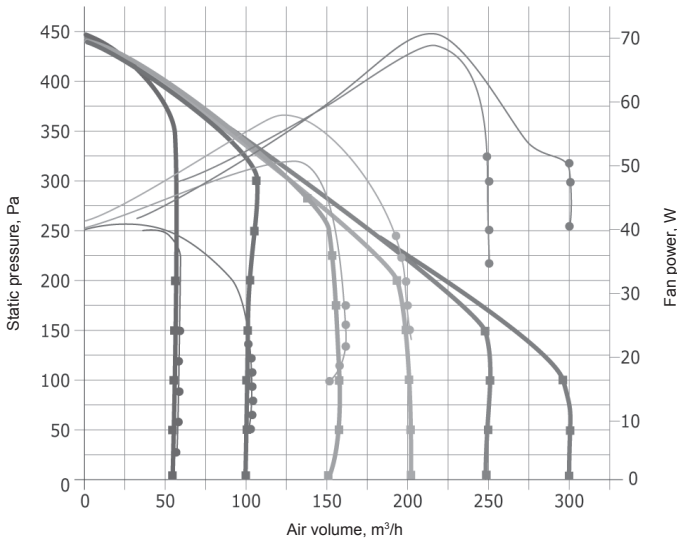
Specifications

REGO 200VE(W)	Dimensions	EC VE/VW
Nominal air flow	m ³ /h	300
Unit weight	kg	42
Capacity	kW	0,8 / 1,2
Input power	W	2×70
Supply voltage	V / Hz	~230 / 50 / 1 phase
Maximal operating current	A	5,1 / 0,76
Ductwork connection	mm	125
Thermal efficiency of rotary heat exchanger up to	%	80
Energy recovery of rotary heat exchanger up to	kW	2,27

Filters

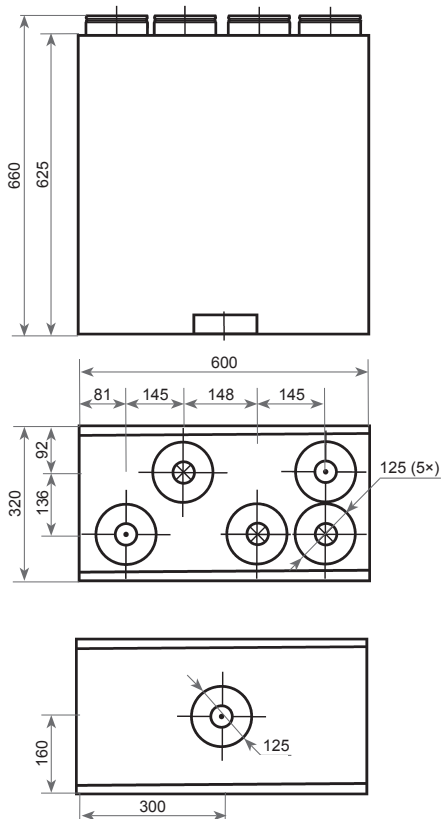
	Supply air	Exhaust air	Dimensions
Filter class	F7	F7	
Type	Panel	Panel	
Dimensions b×h×l	285×130×46	285×130×46	mm

REGO 200VE(W*)-B-EC Performance



* Correction factor for REGO 200VW – 25 Pa.

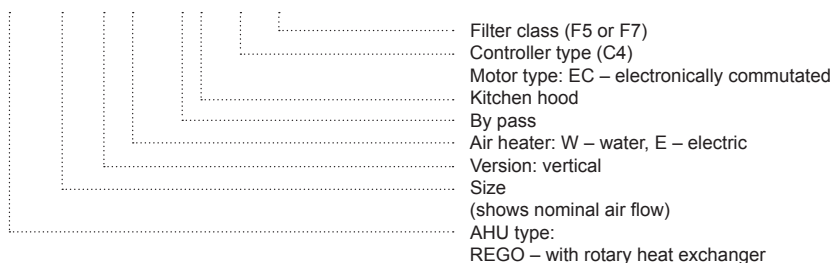
Scheme



Note: Maintenance service is available from both sides of the unit.

ORDERING KEY


RECU-200-V E(W) – B K – C4 – F




Содержание

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	28
ТРАНСПОРТИРОВКА ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ УСТРОЙСТВ	28
КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	29
ОСМОТР УСТРОЙСТВА.....	31
ПОДБОР УСТАНОВОЧНОГО МЕСТА И МОНТАЖ УСТРОЙСТВА.....	31
ОБСЛУЖИВАНИЕ	35
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ УСТРОЙСТВА	37
КОДИРОВКА УСТРОЙСТВА.....	38

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСОСТИ

-  • Для избежания несчастных случаев и/или повреждений устройства, производить его подключение должен только квалифицированный специалист.
- В зависимости от производимой работы, необходимо иметь соответствующее личное защитное оборудование.
 - Электрооборудование спроектировано, подключено и заземлено в соответствии с СЕ требованиями..

Вентиляционную установку необходимо подключить к исправной электрической розетке (с заземлением), которая соответствует всем требованиям электробезопасности.

-  • Перед началом каких-либо работ внутри установки, убедитесь, выключена ли она, и отключен ли кабель электропитания.
- Заземление должно быть сооружено в соответствии с требованиями стандартов EN61557, BS 7671.
 - Устройство необходимо монтировать, руководясь инструкцией по монтажу и эксплуатации.
 - Перед запуском устройства, убедитесь, в правильном ли положении установлены фильтры.
 - Обслуживание необходимо проводить только в соответствии ниже указанных требований.
 - В случае повреждения кабеля электропитания, во избежание несчастных случаев, его необходимо заменить. Работы должны быть выполнены соответствующими квалифицированными специалистами.

ТРАНСПОРТИРОВКА ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ УСТРОЙСТВ

Вентиляционное устройство подготовлено к транспортировке и хранению (Рис. 1 а, б). Устройство упаковано таким образом, чтобы избежать повреждения наружных и внутренних частей, попадания пыли и влаги.

Вентиляционные устройства покупаются в короба и снаружи оборачиваются защитной упаковочной пленкой. При транспортировке или хранении, устройства устанавливаются на поддонах. Упакованные таким образом устройства крепятся к поддонам с помощью полипропиленовой упаковочной ленты.

Подготовка к транспортировке и складированию вентиляционного устройства

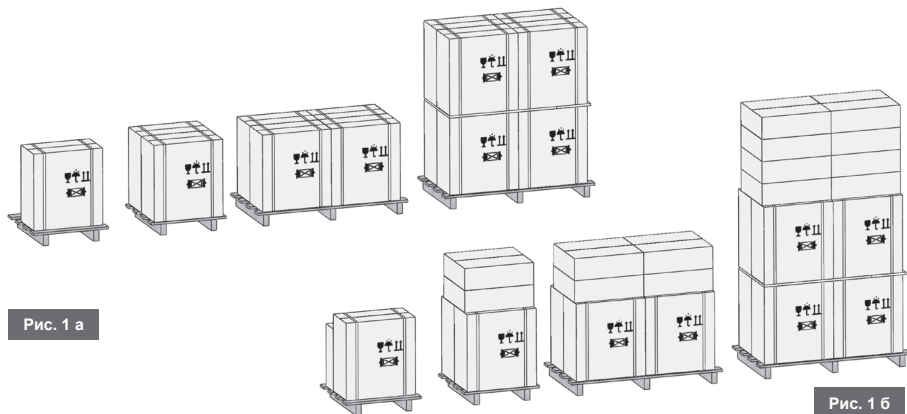


Рис. 1 а

Рис. 1 б

При транспортировке необходимо как следует укрепить устройства, не подвергая их деформации и механического воздействия. Вентиляционное устройство можно транспортировать при помощи автопогрузчика и технологическими тележками, как показано на рис. 2 а, б.

Транспортировка устройств с помощью автопогрузчика или технологическими тележками

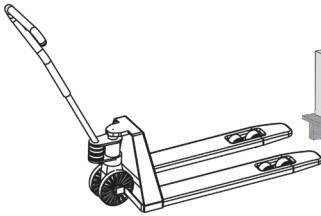


Рис. 2 а

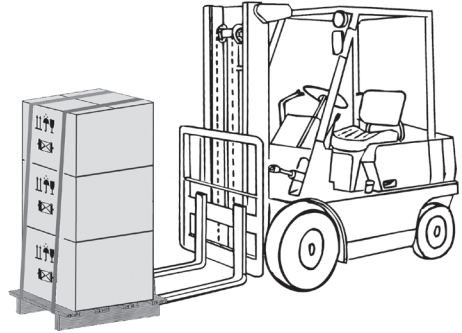
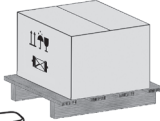


Рис. 2 б

2 а рис. Транспортировка устройства с помощью автопогрузчика на деревянном поддоне;
2 б рис. Транспортировка устройства технологическими тележками на поддоне.

При получении устройства его необходимо осмотреть и убедиться, нет ли каких-либо значимых повреждений, возникших в результате транспортировки. По прилагаемому списку убедитесь в получении всех компонентов. При обнаружении повреждений или недостачи компонентов, об этом немедленно сообщите перевозчику. Не позднее, чем на третий день после доставки необходимо информировать UAB AMALVA, выслав письменное подтверждение за семь дней. UAB AMALVA не берет на себя никакой ответственности за принесенный ущерб во время транспортировки, разгрузки или за последующий ущерб во время монтажа устройства.

Если устройство не будет монтироваться в ближайшее время, его необходимо держать в сухом, чистом месте. При хранении в условиях внешней среды, необходимо соответственно защитить от ее воздействия.

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Вентиляционное устройство предназначено для вентиляции помещений малой величины (напр.: индивидуальные дома, квартир). Устройство предназначено для монтирования в кухне над кухонной вытяжкой. Корпус вентиляционной установки изготавливается из листовой оцинкованной стали, окрашенной порошковой краской. В качестве изоляционного материала используется минеральная вата, толщина стенок 15...20 мм. Вентиляционное устройство стандартного исполнения предназначено для эксплуатации внутри помещения. В холодные, влажные помещения есть вероятность обледенения или конденсации на корпусе внутри и снаружи. Температура наружного воздуха, забираемого с улицы, может варьировать от $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Температура удаляемого из помещения воздуха от $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, относительная неконденсационная влажность воздуха от 20 % до 80 %.
- Устройство не предусмотрено для транспортировки потоком воздуха, твердых частиц. Запрещается использование устройства в помещениях и системах в, которых имеется опасность выделения взрывоопасных веществ.
- Вентиляционное устройство KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) (3 рис.) оборудовано ротационным теплоутилизатором, воздушными фильтрами, электрическим воздушонагревателем, вентиляторами и управляющей автоматикой, обеспечивающей безопасную и экономичную работу устройства.
- Устройство должно быть отключено перед открытием сервисных дверей. Для полной остановки вентиляторов, необходимо минимум три минуты.
- Внутри устройства имеются греющиеся элементы температура поверхности, которых может быть велика, по-этому во избежания ожогов, руками до них дотрагиваться нельзя.
- В течении первого года эксплуатации рекомендуется устройство оставить в рабочем режиме (минимум 20 % мощности). Из-за влаги в строительных конструкциях может образоваться конденсат внутри и снаружи устройства. Непрерывная работа оборудования, позволит значительно снизить риск образования конденсата.
- Для обеспечения благоприятных климатических условий внутри помещения и значительно уменьшитс вероятность образования конденсата на стенках вентиляционного устройства, рекомендуется, что бы

устройство эксплуатировалось бы безостановочно. Останавливать устройство рекомендуется только для сервисного осмотра и замены фильтров.

- Риск образования конденсата на стенках вентиляционного устройства увеличивается, когда оно смонтировано во влажном помещении, а наружный, забираемый воздух ниже нуля.
- Риск образования конденсата на стенках вентиляционного устройства увеличивается, когда оно смонтировано во влажном помещении, а наружный, забираемый воздух ниже нуля.

Принципиальная схема вентиляционной установки

ДОМЕКТ REGO 200VE(W) В(К)

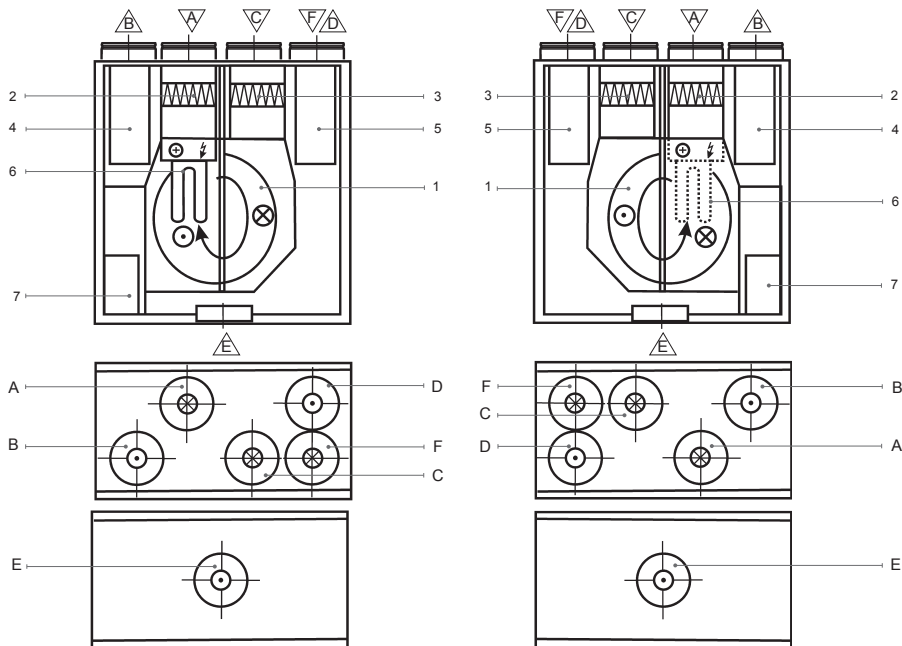


Рис. 3

1. Ротационный теплоутилизатор
2. Фильтр приточного воздуха
3. Фильтр вытяжного воздуха
4. Приточный вентилятор
5. Вытяжной вентилятор
6. Электрический воздушонагреватель¹
7. Автоматика управления

Замечание: для снижения проникающего в помещение шума рекомендуется на воздуховодах подачи воздуха монтировать шумоглушители.

¹ Вентиляционное устройство REGO-200VW-B комплектуется с канальным водяным обогревателем.

ОСМОТР УСТРОЙСТВА

Перед монтажом устройства необходимо его осмотреть и проверить. Устройство оборудовано с обеих сторон снимающимися дверцами (см. 4 рис.).

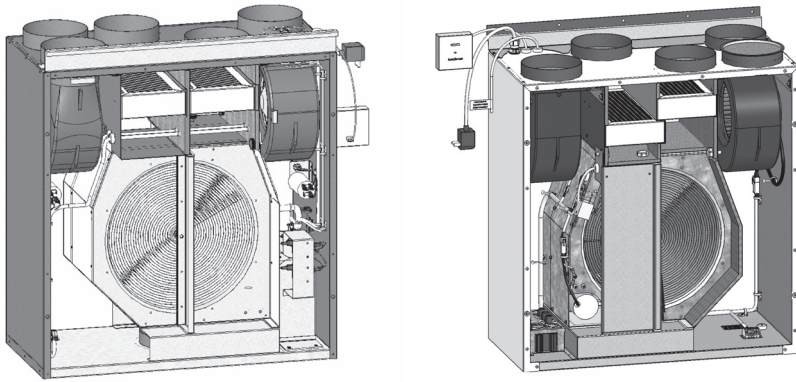


Рис. 4

Внутри находящиеся компоненты устройства также выбираются с обеих сторон. Левая сторона обслуживания показана на 4 рис. Для того, чтобы устройство имело бы правую сторону обслуживания, необходимо перекрепить декоративный или мебельный щит на дверцах (9 рис.).

ПОДБОР УСТАНОВОЧНОГО МЕСТА И МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

Вентиляционное устройство монтируется над кухонной вытяжкой (5, 6 рис.).

Кухонная вытяжка

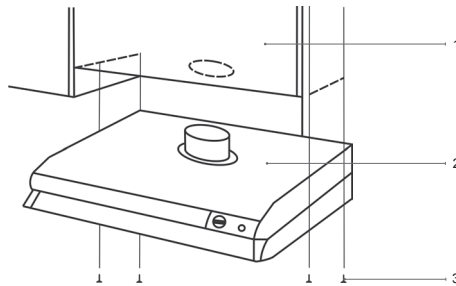


Рис. 5

1. REGO 200VE(W).
2. Кухонная вытяжка.
3. Болты, предназначенные для крепления кухонной вытяжки к вентиляционному устройству.

Схема подвешивания вентиляционного устройства

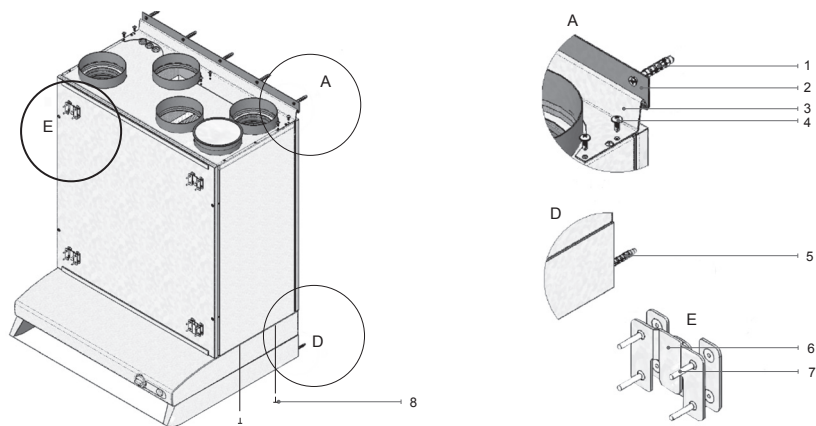


Рис. 6

Узел Е: крепления, предназначенные для подвешивания декоративного или мебельного щита.

	Обозначение	Название	REGO 200VE(W)-BK-AC/ EC-C4-F/ количество
1	Пробка универсальная KWP (нейлон) 8x50 + шуруп для дерева 4,5x50		5
2	REGO 200VE-00.014	Держатель настенный	1
3	REGO 200VE-00.011	Держатель устройства	1
4	Саморез 4,2 × 13		16
5	Пробка универсальная KWP (нейлон) 6 x 35 + шуруп 3,5 x 35		2
6	Соединительная пластина 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Шуруп по дереву 2,5 x 16 ZnG с конусной головкой		16
8	Болты M4x16 для крепления кухонной вытяжки		4

Схема подвешивания устройства без кухонной вытяжки

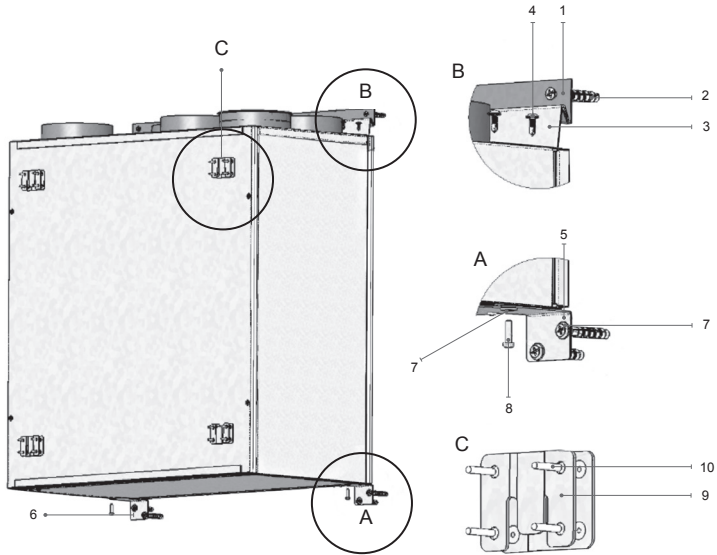


Рис. 7

Узел С: крепления, предназначенные для подвешивания декоративного или мебельного щита.

	Обозначение	Название	REGO 200VE(W)-BK-AC/ EC-C4-F/ количество
1	REGO 200VE-00.014	Держатель настенный	1
2	Пробка универсальная KWP (нейлон) 8 x 50 + шуруп для дерева 4,5 x 50		9
3	REGO 200VE-00.011	Держатель устройства	1
4	Саморез 4,2 x 13		16
5	REGO 200VE-00.015	Держатель	1
6	REGO 200VE-00.016	Держатель	1
7	M6 (DIN 125 A)	Шайба	6
8	M 4 x 16 (DIN 7985)	Болт	2
9	Соединительная пластина 4260-2.293 Z (AGVA)		4
10	Шуруп по дереву 2,5x16 ZnG с конусной головкой		16

Размеры и крепление мебельной панели

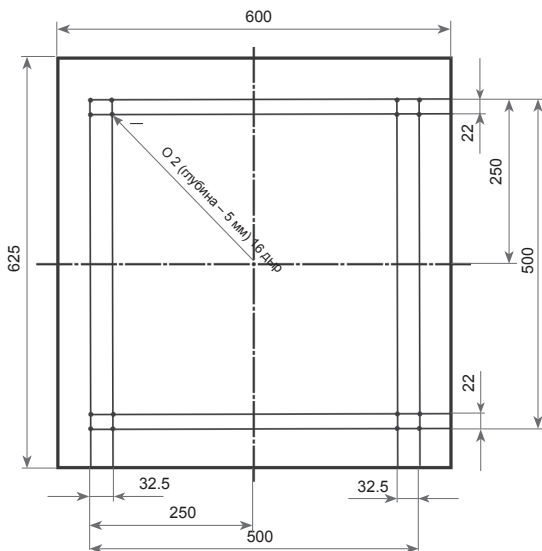


Рис. 8

Размеры подвесного места для REGO 200VE(W)

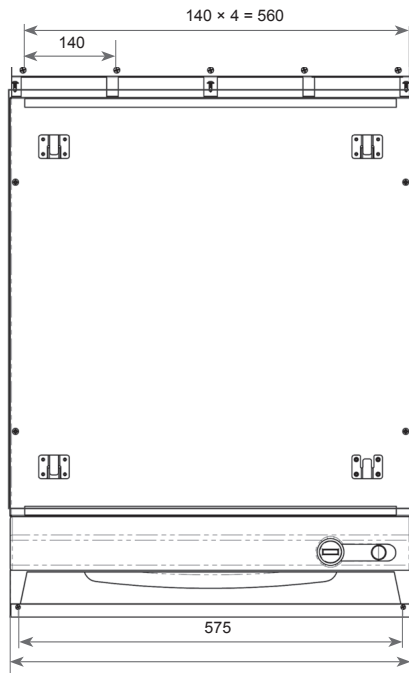
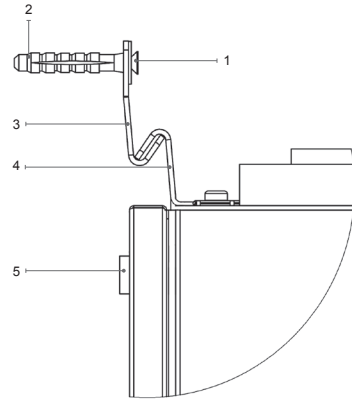
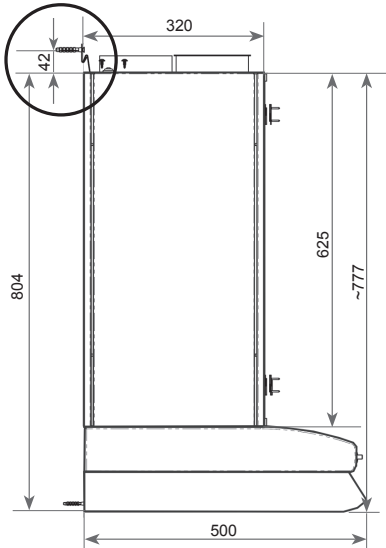


Рис. 9 а



1. Болт
2. Пробка универсальная
3. Кронштейн 1
4. Кронштейн 2
5. Прокладка

Рис. 9 а

Заключительный осмотр

После монтажа устройства необходимо его тщательно осмотреть. Осмотрите его внутри, удалите мусор и инструмент, который мог остаться после работников, монтировавших устройство. Поставьте на место все щитки, которые могли быть сняты во время монтажа и закройте все дверца. Проверьте, не повреждены ли на дверях уплотнительные прокладки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Осмотр вентиляционного устройства KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) рекомендуется производить 3–4 раза в год. Все внутри устройства находящиеся элементы легко выбираются во время чистки (см. рис. 10 а, б). Перед тем, как выбрать электрический нагреватель или ротационный теплоутилизатор, необходимо открутить ручки и отключить провода.

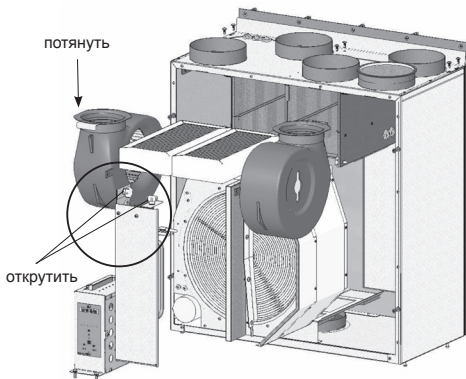


Рис. 10 а

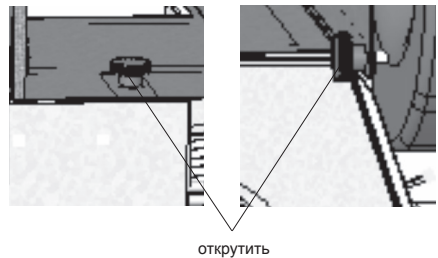


Рис. 10 б

Во время осмотра также необходимо произвести:

- 1. Проверка ротационного теплоутилизатора.** Теплоутилизатор проверяется не менее одного раза в год. Необходимо проверить, свободно ли он вращается, не потрескался ли вращающий ремень ротора, не поврежден ли барабан и его герметизирующая прокладка. Необходимо проверить натяжение ремня. Свободный ремень будет проскальзывать, и эффективность ротора снизится. Для достижения максимальной эффективности ротор должен вращаться не менее 8 раз в минуту. При загрязнении теплоутилизатора уменьшается его эффективность, поэтому его необходимо чистить. Очищать можно сжатым воздухом или промывать теплой мыльной водой. В таком случае убедитесь, не попадает ли вода на двигатель ротора.

Чистка ротора. Если не удаётся очистить ротационный теплообменник сжатым воздухом, используйте для очистки тёплую воду (рис.11), а если необходимо – примените обезжиривающее вещество, предназначенное для мытья металлов (алюминия). Используя воду для очистки ротора, обеспечьте предотвращение попадания воды на электродвигатель и элементы автоматики. В случае попадания воды необходимо срочно её удалить и высушить смоченный элемент. Оставьте ротор сушить в тёплом сухом месте. **Перед тем как включить ротационный теплообменник, убедитесь, что он абсолютно сухой.**

Чистка ротора

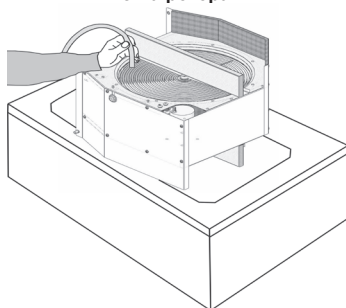


Рис. 11

- 2. Проверка вентиляторов (раз в год).** Вентиляторы загрязняются, поэтому уменьшается их эффективность.



Перед началом любых работ, необходимо отключить электропитание.

- 3. Проверка воздухонагревателя.** Рекомендуется периодически проверять состояние нагревателя, чистить. Проверьте, не согнуты ли пластины нагревателя, герметичен ли он. Очищать необходимо при помощи пылесоса со стороны подачи воздуха либо продувать сжатым воздухом с обратной стороны. Если загрязнение значительное, можно мыть опрыскивая теплой водой с моющим средством, не вызывающим коррозии. Проверьте, хорошо ли вакуумирован нагреватель, хорошо ли прикреплен датчик температуры обратной воды. В электрических воздухонагревателях необходимо проверить, хорошо ли они укреплены, не освободились ли соединения проводов, не прогнуты ли нагревательные элементы. Они могут прогнуться из-за неравномерного нагрева при неравномерном потоке воздуха. Проверьте, нет ли в нагревателе ненужных предметов, не загрязнены ли нагревательные элементы, так как может появиться неприятный запах, в худшем случае пыль может даже воспламениться. Скорость потока воздуха через нагреватель должна быть не менее 1,5 м/с. Нагревательные элементы могут быть очищаемы с помощью пылесоса либо влажной салфеткой.

- 4. Проверка загрязненности воздушных фильтров.** Фильтры необходимо проверять не менее 2 раза в год: перед отопительным сезоном и после либо чаще¹. Фильтры предназначены для одноразового использования – не рекомендуется их вакуумировать, выбивать либо очищать каким-либо другим образом. Меняя фильтры необходимо выключить вентиляционное устройство, так как в него может попасть пыль из фильтров.

¹ Загрязненные фильтры приводят в дисбаланс Вашу вентиляционную систему, вентиляционное устройство потребляет больше энергии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ УСТРОЙСТВА

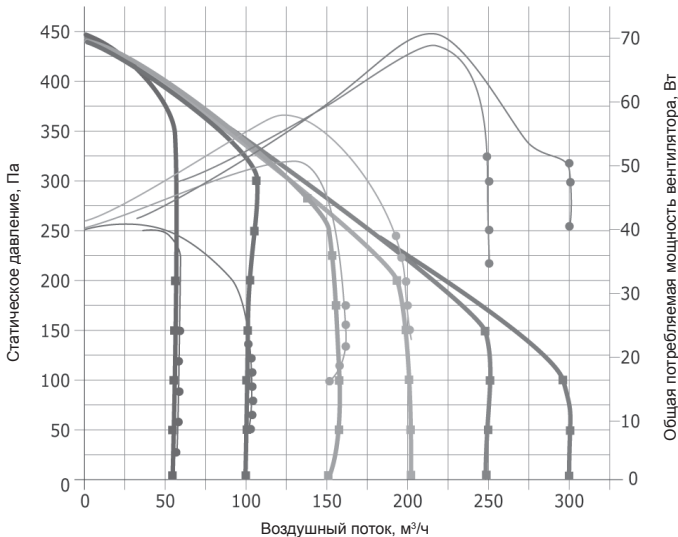
Характеристики устройства

REGO 200VE(W)	Ед. измерения	ЕС VE/VW
Номинальная производительность устройства	м³/ч	300
Масса	кг	42
Мощность нагревателя	кВт	0,8 / 1,2
Мощность вентилятора	Вт	2 × 70
Напряжение питания	В/Гц	~230 / 50 /1-а фаза
Максимальная сила тока	А	5,1 / 0,76
Подключение воздуховодов	мм	125
Температурная эффективность ротационного теплоутилизатора	%	80
Возврат энергии ротационного теплоутилизатора	кВт	2,27

Фильтры

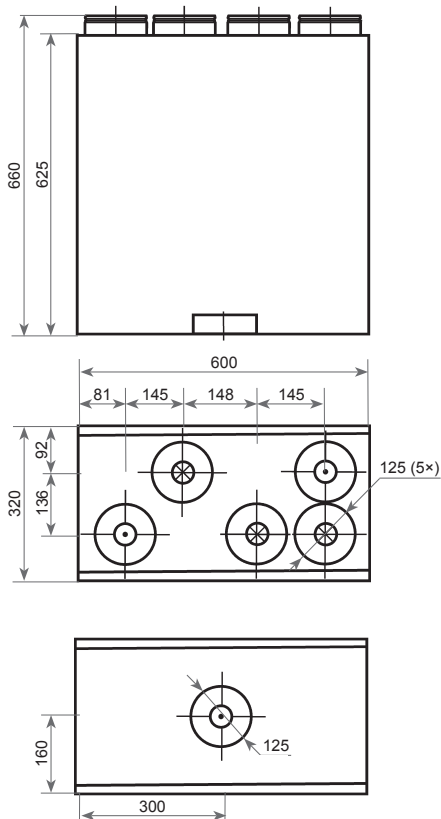
	Приточный воздух	Воздух из помещения	Ед. измерения
Класс воздушной фильтрации	F7	F7	
Тип воздушного фильтра	Панельный	Панельный	
Размеры фильтра	285 × 130 × 46	285 × 130 × 46	мм

Производительность вентиляционной установки REGO 200VE(W*)-B-EC



* Коэффициент поправки вентиляционной установки REGO 200VW – 25 Па.

Принципиальная схема



Замечание: обслуживание устройства возможно с обеих сторон.

КОДИРОВКА УСТРОЙСТВА

RECU-200-V E(W) – В К – С4 – F

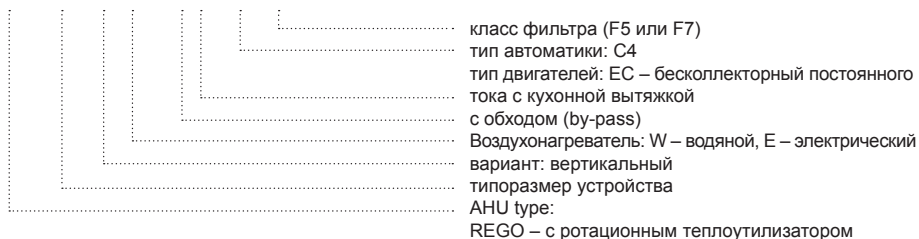


Table des matières

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ	40
TRANSPORT ET MANUTENTION.....	40
DESCRIPTION DE L'UNITÉ.....	41
INSTALLATION	43
INSLALLATION DE LA HOTTE DE CUISINE	43
MAINTENANCE ET ENTRETIEN	47
INFORMATIONS TECHNIQUES.....	49
CODIFICATION	50



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers, conformément à la Directive DEEE 2002/96 – relative aux Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques. Ce produit doit être déposé à un point de collecte agréé, ou sur un site dédié au recyclage des EEE. En raison de substances potentiellement dangereuses, une mauvaise manipulation de ce type de déchets peut entraîner des conséquences néfastes pour l'environnement et la santé. Déposer ce produit dans un point de recyclage contribue activement à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter votre mairie ou toute autorité locale relative au traitement des déchets.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ



- Afin d'éviter tout accident corporel ou détérioration de l'unité, les travaux de câblage seront exclusivement réalisés par un technicien qualifié.
- Porter une tenue de protection individuelle (TPP) adaptée au type d'intervention.
- Les raccordements électriques et mise à la terre de l'unité doivent être faits en conformité avec la réglementation CE.

L'unité de traitement d'air doit être raccordée sur un tableau électrique (avec mise à la terre), en bon état de fonctionnement et conforme aux conditions requises en terme de sécurité électrique.

Avant toute intervention à l'intérieur de l'unité, s'assurer de la mise hors tension ou débrancher le câble d'alimentation.



- La terre doit être raccordée suivant EN61557, BS 7671.
- L'unité doit être mise en oeuvre conformément au manuel d'installation et maintenance.
- Avant le démarrage de l'unité, contrôler la bonne position des filtres à air.
- Les travaux de maintenance doivent être effectués en respectant les instructions spécifiées au long de ce manuel.
- Toute intervention sur le câble d'alimentation doit être réalisée par un professionnel.

TRANSPORT ET MANUTENTION

Les centrales de traitement d'air sont conditionnées pour le transport et entreposage (Figure 1), afin d'assurer la protection des éléments externes et internes contre les chocs, poussière et humidité.

Les angles de l'unité sont pourvus de protection spécifique. L'ensemble est recouvert d'un film protecteur. Pour faciliter la manutention et l'entreposage, l'unité est fixée sur palette bois à l'aide de sangles polypropylènes.

Conditionnement des unités pour le transport et le stockage

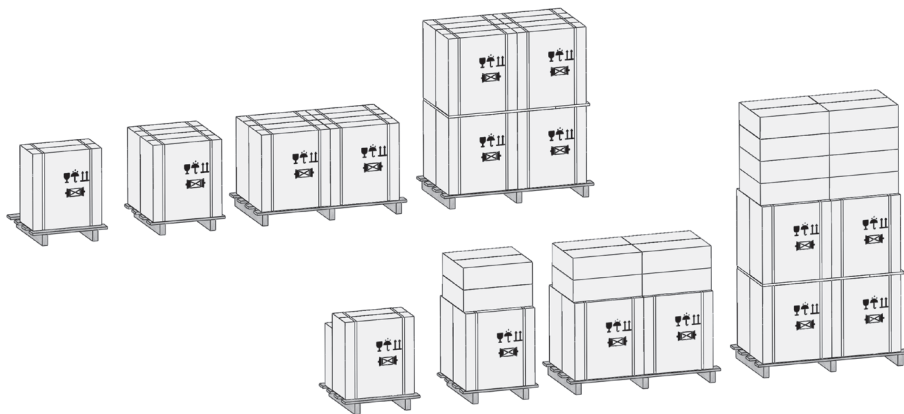


Figure 1 a

Figure 1 b

1 a Manutention de l'unité sur palette à l'aide d'un chariot élévateur

1 b Manutention de l'unité sur palette à l'aide d'un chariot transpalette

En cas de manipulation avec grue, l'ensemble doit être supporté aux emplacements prévus.

La manutention par chariot élévateur ou transpalette est représentée ci-dessous (Figure 2 a, b).

Manutention par chariot élévateur ou transpalette des unités

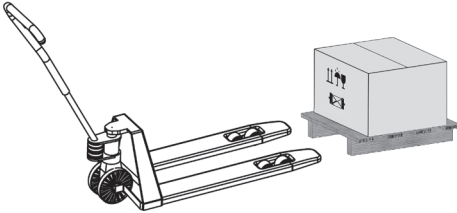


Figure 2 a

2 a Conditionnement des unités sans hotte de cuisine
2 b Conditionnement des unités avec hotte de cuisine

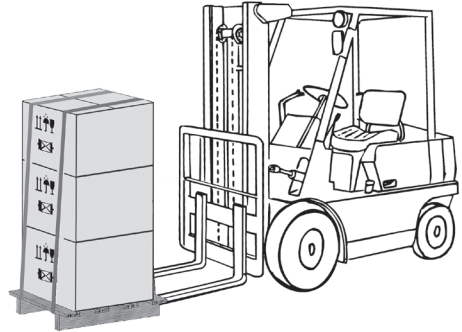


Figure 2 b

A la livraison, l'unité doit être scrupuleusement inspectée afin de constater d'éventuels dommages subits pendant le transport, et la présence de l'ensemble des accessoires doit être contrôlée.

Si le moindre choc est constaté, il vous revient d'en informer le transporteur par lettre recommandée sous 48 heures. Informer votre distributeur KOMFOVENT sous les mêmes délais par écrit avec copie de la démarche faite envers le transporteur. La prise en charge des dégâts vous sera refusée si ces formalités ne sont pas respectées. Les dégâts éventuellement subits lors du déchargement ou de la manutention ne seront en aucun cas pris en charge.

Lorsque l'unité n'est pas immédiatement installée, celle-ci doit être entreposée dans un endroit propre et sec. Si l'unité doit rester en extérieur il est impératif de la protéger des intempéries.

DESCRIPTION DE L'UNITÉ

- L'enveloppe des centrales d'air est réalisée en acier galvanisé, avec peinture époxy cuite au four. Les panneaux sont double peau d'épaisseur 15 ... 20 mm avec isolation interne thermique et acoustique par laine de roche.
- Les unités sont destinées à la ventilation d'air hygiénique des locaux de petite taille tel que les habitations, appartements etc.... Elles sont particulièrement conçues pour l'adaptation d'une hotte de cuisine. Les centrales sont prévues en standard pour une installation intérieure. Dans les pièces froides et humides il est possible de condenser, voire de givrer, sur les parois intérieures et extérieures. La plage de température extérieure est de -30 °C à 40 °C. Elles ne peuvent pas être utilisées dans des zones ATEX. Température d'air extrait +10 à +40 °C, humidité relative (sans condensation) 20 à 80 %.
- Les unités DOMEKT REGO 200VE(W) sont équipées d'un échangeur de chaleur rotatif, filtres à air, batterie d'appoint électrique, ventilateurs et système de contrôle et régulation autonome.
- Avant l'ouverture des portes, s'assurer d'avoir coupé l'alimentation électrique et attendre l'arrêt complet des ventilateurs (3 mn).
- Les centrales comportent des éléments chauffants: ne pas y toucher avant refroidissement complet.
- Nous recommandons de maintenir un fonctionnement permanent (minimum 20 % de la puissance) au cours de la première année. En raison de l'humidité présente dans lors de la construction des bâtiments, la condensation peut se produire à l'intérieur et à l'extérieur de l'unité de traitement d'air. Un fonctionnement continu de l'équipement permettra de réduire considérablement le risque de condensation.
- Afin de maintenir une bonne climatisation des locaux, et éviter tout risque de corrosion due à la condensation, il est conseillé de n'arrêter la centrale que pour des opérations de maintenance ou interventions d'urgence.
- Il n'est pas conseillé d'installer les centrales dans des endroits humides. La condensation pourrait les endommager en cas de températures extérieures très basses.

DOMEKT REGO 200VE(W) B(K)

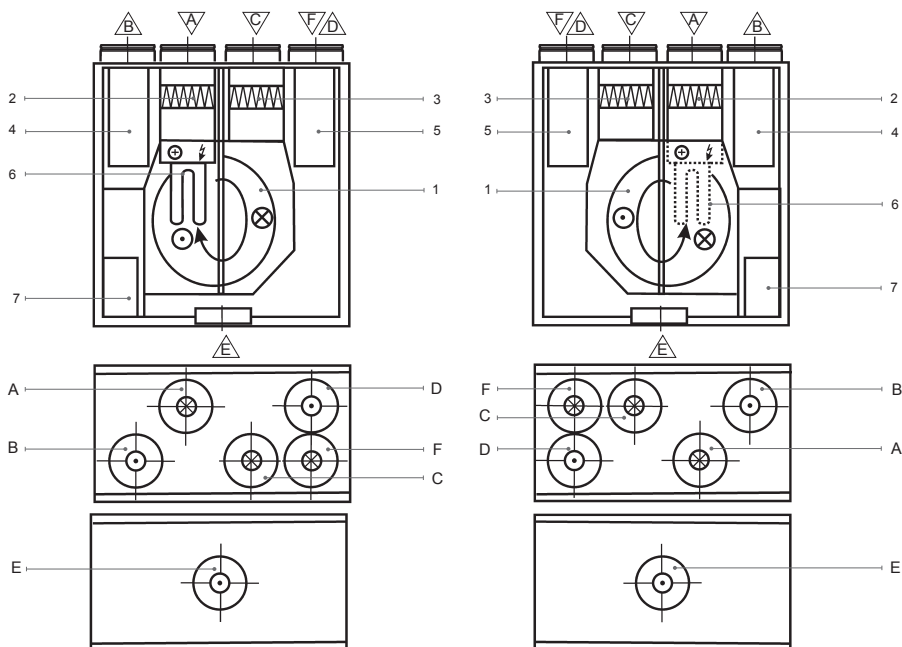


Figure 3

1. Echangeur de chaleur rotatif
2. Filtre air neuf (soufflage)
3. Filtre air extrait (reprise)
4. Ventilateur de soufflage
5. Ventilateur d'extraction
6. Batterie d'appoint électrique¹
7. Système de contrôle et régulation

- △ A: Entrée d'air neuf
- △ B: Soufflage
- △ C: Extraction air intérieur
- △ D: Rejet air vicié
- △ E: Extraction complémentaire en by-pass de l'échangeur (ex. cuisine)
- △ F: Extraction complémentaire en by-pass de l'échangeur (ex. salle d'eau)

Note: Afin de réduire le niveau sonore vers les locaux, il est recommandé d'utiliser des silencieux.

¹ L'unité REGO-200VW-B est préparée pour le pilotage d'une batterie eau chaude en gaine (en option).

INSTALLATION

Avant l'installation de l'unité, bien s'assurer que les flux d'air correspondent au montage souhaité. L'unité possède une face d'accès interchangeable sur site.

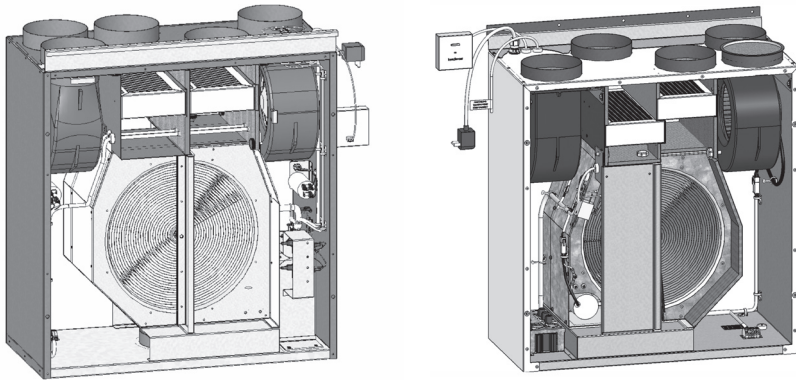


Figure 4

Chaque composant interne peut être extrait par les deux faces de l'unité. La figure 4 représente l'unité avec face d'accès à «Gauche» (le soufflage se trouve sur la partie gauche de l'unité lorsque l'on est face au panneau de service). Pour obtenir une face d'accès à «Droite», il suffit d'invertir les panneaux pour conserver le système de fixation du panneau d'habillage du bon côté (figure 6).

INSTALLATION DE LA HOTTE DE CUISINE

La centrale de traitement d'air est positionnée au dessus de la hotte de cuisine.

Hotte de cuisine

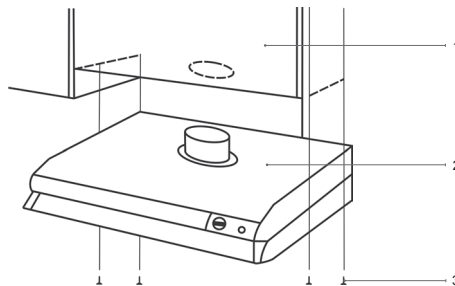


Figure 5

1. REGO 200VE(W)
2. Hotte de cuisine
3. Visserie pour assemblage (vis M4x16 fourni avec la hotte)

Montage de l'unité avec hotte de cuisine

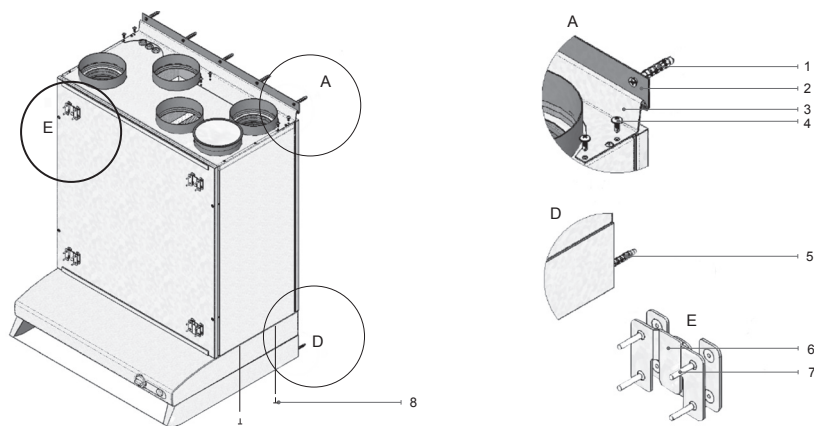


Figure 6

Vue E: supportage pour le panneau d'habillage décoratif.

	Composants	Description	Quantités par centaine REGO 200VE(W)-BK.
1	Cheville KWP (nylon) 8×50 + vis 4,5×50		5
2	REGO 200VE-00.014	Cornière murale	1
3	REGO 200VE-00.011	Support de l'unité	1
4	Vis autoforeuse 4,2×13		16
5	Cheville KWP (nylon) 6×35 + vis 3,5×35		2
6	Support panneau d'habillage 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Vis 2.5×16 ZnG avec tête conique		16
8	Vis M4×16 pour assemblage hotte		4

Montage de l'unité sans hotte de cuisine

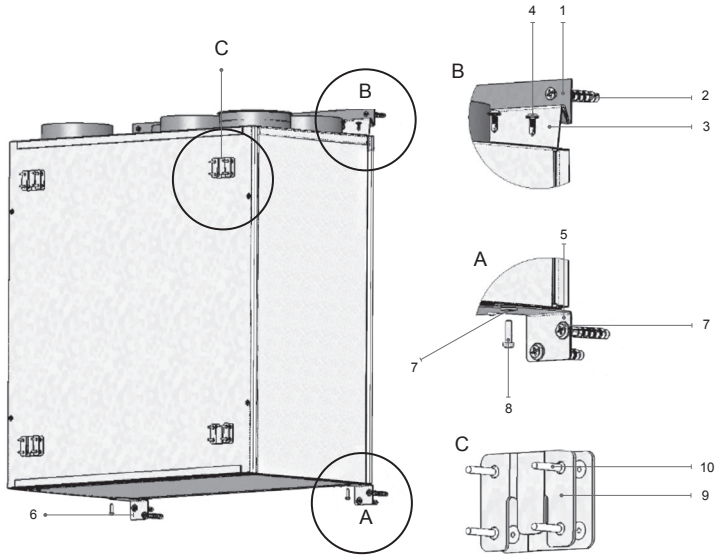


Figure 7

Vue C: supportage pour le panneau d'habillage décoratif.

	Composants	Description	Quantités par centaine REGO 200VE(W)-BK.
1	REGO 200VE-00.014	Cornière murale	1
2	Cheville KWP (nylon) 8×50 + vis		9
3	REGO 200VE-00.011	Support de l'unité	1
4	Vis autoforeuse 4,2×13		16
5	REGO 200VE-00.015	Support	1
6	REGO 200VE-00.016	Support	1
7	M6 (DIN 125 A)	Rondelle	6
8	M 4×16 (DIN 7985)	Vis	
9	Support panneau d'habillage 4260-2.293 Z (AGVA)		2
10	Vis 2.5×16 ZnG avec tête cônica		16

Dimension panneau d'habillage

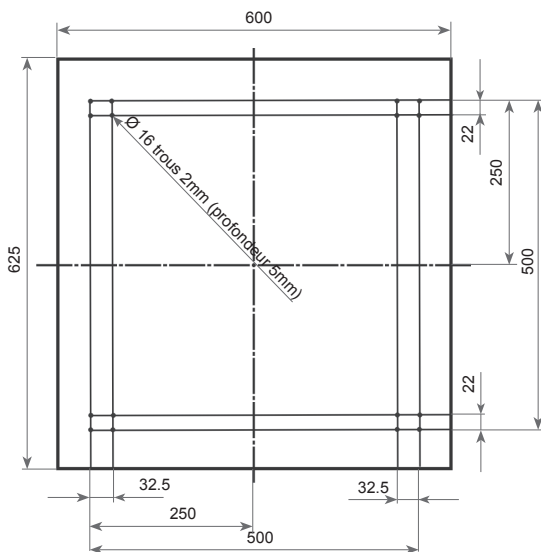


Figure 8

Dimensions de l'unité REGO 200VE(W) montée

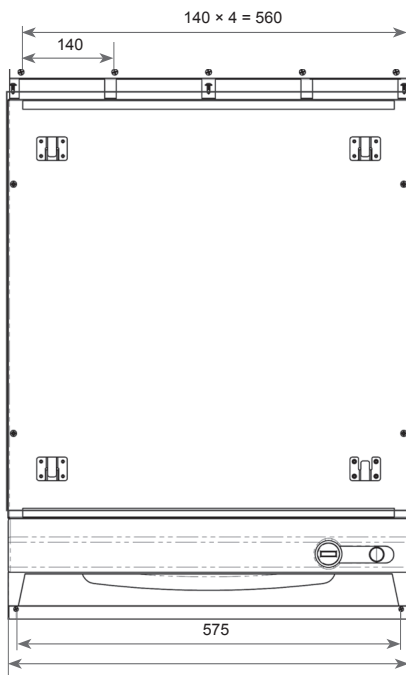
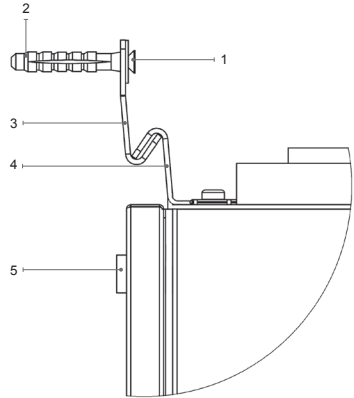
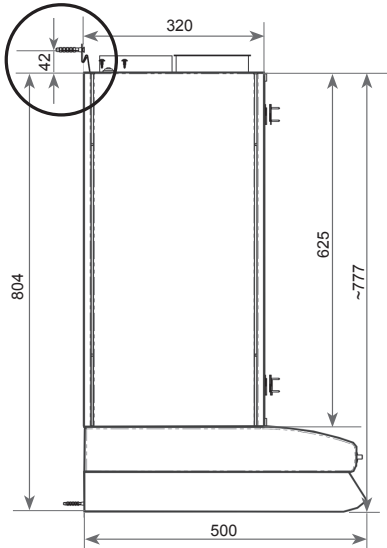


Figure 9 a



1. Vis
2. Cheville
3. Pièce de supportage 1
4. Pièce de supportage 2
5. Joint d'appui

Figure 9 a

Inspection finale

Une fois l'unité installée, une vérification complète doit être effectuée. Vérifier avec soin l'intérieur de l'unité et retirer les éventuels débris ou outillages qui auraient été oubliés lors de l'installation. Contrôler chaque boîtier électrique, afin qu'ils soient correctement fermés et remontés après le câblage des différents éléments, puis fermer toutes les portes d'accès en contrôlant que les joints d'étanchéité n'aient pas été endommagés lors de l'installation.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Il est recommandé d'effectuer un contrôle de routine des unités DOMEKT REGO 200VE(W) de façon régulière, 3-4 fois par an. Tous les composants internes sont facilement démontables. Les liaisons électriques de la batterie et de l'échangeur doivent être déconnectées avant toute intervention.

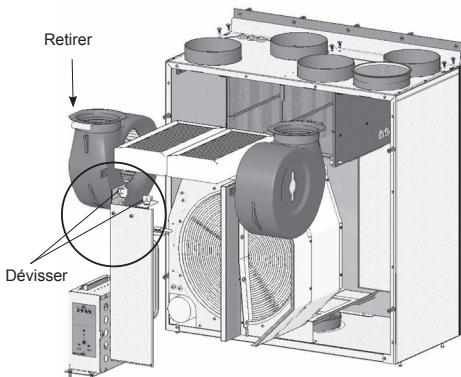


Figure 10 a

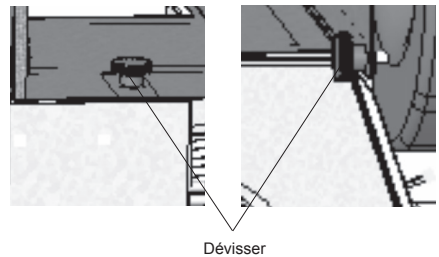


Figure 10 b

En complément des contrôles préventifs, effectuer les opérations suivantes:

1. Contrôle de l'échangeur de chaleur rotatif. Effectuer celui-ci une fois par an. Vérifier l'état de la courroie, la surface du rotor et le joint d'étanchéité. S'assurer que la rotation se fait librement et contrôler la tension de la courroie (Lorsque celle-ci est détendue, le rendement de l'échangeur est considérablement réduit). Pour garantir une efficacité optimale, la rotation doit être de 8 tours/min. La pollution peut également gêner la bonne rotation du rotor. Nettoyer l'échangeur de chaleur à l'aide d'un jet d'air comprimé ou le laver à l'eau tiède. S'assurer qu'il n'y ait pas d'eau à couler sur les moteurs électriques.

Nettoyage de l'échangeur. Lorsque le nettoyage par air comprimé n'est pas possible, celui-ci peut être lavé avec de l'eau savonneuse (figure 11), ou si nécessaire avec un produit dégraissant pour métaux (aluminium). S'assurer qu'il n'y ait pas d'eau à couler sur les moteurs et autres composants électriques, dans le cas contraire, les sécher urgemment. Laisser sécher et ne remonter celui-ci qu'une fois complètement sec.

Nettoyage de l'échangeur

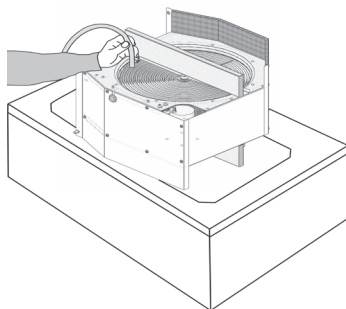


Figure 11

2. Contrôle des ventilateurs (une fois par an). La saleté nuit à l'efficacité de l'appareil.



Avant d'inspecter les ventilateurs, s'assurer que l'unité est hors tension ou débranchée de l'alimentation électrique.

Les ventilateurs doivent être soigneusement nettoyés à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple. Ne pas modifier l'équilibrage. Contrôler le bon sens de rotation, que chaque turbine tourne librement, qu'il n'y ait pas de bruit, que celle-ci ne touche pas la section d'aspiration, et enfin que toute la boulonnerie est correctement vissée.

3. Contrôle de la batterie de chauffe. Inspecter et nettoyer celle-ci régulièrement. Vérifier les ailettes sur la batterie à eau chaude. Effectuer le nettoyage soit à l'aide d'un aspirateur côté air entrant ou bien avec un jet d'air comprimé côté air sortant. Lorsque la batterie est trop sale, il est possible de la laver à l'eau tiède; il n'y a pas de risque de corrosion. Assurer vous bien que la sonde de retour d'eau antigel est correctement positionnée. Sur la batterie électrique, vérifier que celle-ci est correctement fixée, que le câblage n'est pas abîmé, et que les épingle de chauffe ne sont pas tordues. Des dégâts ou déformations peuvent être constatés en cas de chaleur irrégulière ou avec un débit d'air variable et turbulent. S'assurer qu'aucun objet étranger n'est en contact avec la batterie électrique et que celle-ci n'est pas empoussiérée, car cela pourrait être à l'origine d'odeur désagréable voire d'incendie. Le débit d'air sur la batterie électrique doit être au minimum de 1,5 m/s. Les épingle chauffantes peuvent être nettoyées à l'aide d'un aspirateur ou d'un chiffon humide.

4. Contrôle de l'encrassement des filtres. Remplacer les filtres dès le seuil d'encrassement atteint. Nous recommandons un remplacement au moins deux fois par an, avant et après la saison de chauffe (ou plus souvent si nécessaire¹). Les filtres ne sont pas lavables, ils ne doivent servir qu'une seule fois. Arrêter impérativement l'unité avant de remplacer les filtres.

¹ Les filtres encrassés provoquent un déséquilibre des débits et une surconsommation électrique.

INFORMATIONS TECHNIQUES

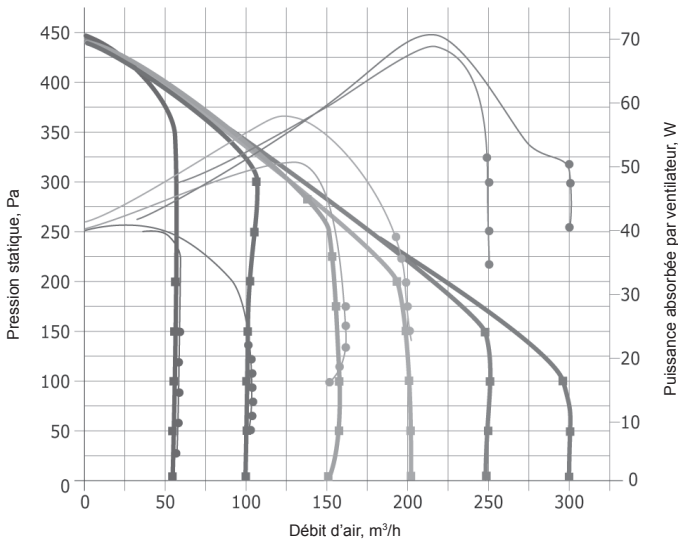
Spécifications

REGO 200VE(W)	Dimensions	EC VE/VW
Débit nominal	m ³ /h	300
Poids de l'unité	kg	42
Puissance batterie d'appoint	kW	0,8 / 1,2
Puissance ventilateurs	W	2×70
Tension d'alimentation	V / Hz	~230 / 50 / 1 phase
Intensité maximale	A	5,1 / 0,76
Diamètre de gaine	mm	125
Rendement thermique de l'échangeur, jusqu'à	%	80
Puissance récupérée sur l'échangeur, jusqu'à	kW	2,27

Filtres

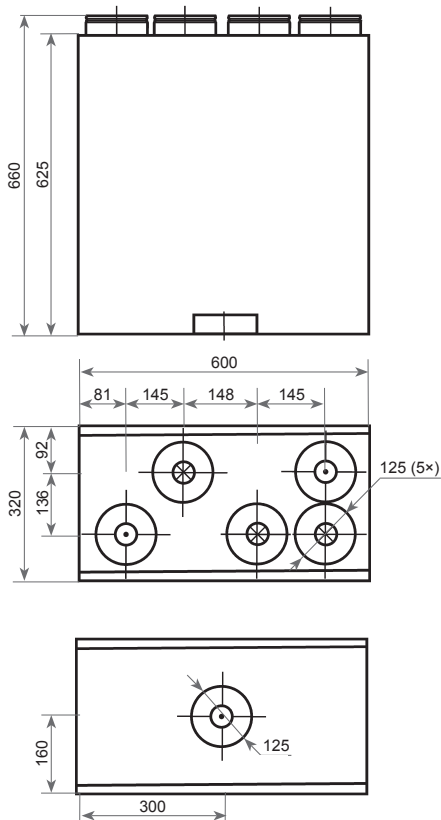
	Soufflage	Extraction	Dimensions
Classe de filtration	F7	F7	
Type de filtre	Panneau	Panneau	
Dimensions b×h×l	285×130×46	285×130×46	mm

REGO 200VE(W*)-B-EC Performances



* Facteur de correction pour REGO 200VW – 25 Pa.

Schéma



Note: La maintenance de l'unité peut s'effectuer des deux côtés.

CODIFICATION

RECU-200-V E(W) – B K – C4 – F

.....	Classe de filtration (F5 or F7)
.....	Système de régulation: C4
.....	Type de moteur: EC – moteur à commutation électronique
.....	Hotte de cuisine
.....	By pass
.....	Batterie: W – eau chaude, E – électrique
.....	Version: verticale
.....	Taille de l'unité
.....	(correspond au débit nominal)
.....	Centrale type:
.....	REGO – avec échangeur rotatif

Obsah

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY	52
PŘEPRAVA.....	52
STRUČNÝ POPIS JEDNOTKY	53
INSTALACE	55
INSTALACE DIGESTOŘE.....	55
ÚDRŽBA.....	59
TECHNICKÉ INFORMACE	61
OBJEDNÁVACÍ KLÍČ	62



Tento symbol znamená, že jednotku nelze řadit mezi běžný komunální odpad a musí s ní být nakládáno v souladu s předpisem WEEE (2002/96/EC) a místními předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízeními. Tento přístroj by tedy měl být odvezen na autorizované sběrné místo, určené pro recyklaci elektronického odpadu. Jiné nakládání s tímto typem odpadu by mohlo mít negativní vliv na životní prostředí a vystavovat majitele postihu za nedodržení platné legislativy. Respektování správného nakládání s elektrickým a elektronickým odpadem přispívá k efektivnímu využití použitých součástí a je tedy přínosné pro životní prostředí. V případě nejasností kontaktujte místní kancelář odpovědnou za nakládání s elektronickými odpady.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY



- Aby se předešlo nehodám nebo poškození jednotky, zapojení jednotky musí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář a instalaci pouze kvalifikovaný technik.
- Všechny operace související se zásahy do jednotky (instalace, revize, údržba, zapojení, apod.) musejí být prováděny s použitím vhodných ochranných pracovních pomůcek.
- Elektronické zařízení je klasifikováno, zapojeno a uzemněno v souladu s předpisy s CE nařízeními.

Vzduchotechnické jednotky musejí být připojeny k zásuvce (se zemněním), která odpovídá všem požadavkům bezpečné elektroinstalace. Před zahájením jakéhokoli zásahu do jednotky se ujistěte, že je přístroj vypnutý a napájecí kabel je odpojen od zdroje.

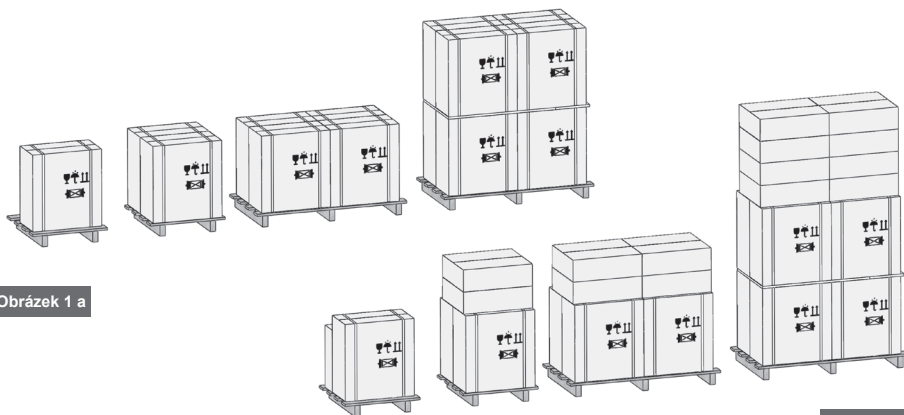


- Zemnění musí odpovídat předpisům EN61557, BS 7671.
- Jednotka musí být instalována v souladu s instalačním a uživatelským manuálem.
- Před zapnutím jednotky zkontrolujte správné umístění vzduchových filtrů.
- Údržba jednotky musí být prováděna v souladu s popisem uvedeným v tomto manuálu.
- Pokud je hlavní přívodní kabel poškozen, může být vyměněn pouze osobou autorizovanou výrobcem / distributorem.

PŘEPRAVA

Jednotky jsou připraveny k přepravě a skladování (obrázek 1). Jednotky jsou zabaleny tak, aby byly ochráněny před poškozením externích a interních součástí jednotky a před pronikáním vlhkosti a prachu. Součástí balení jsou ochranné kryty rohů. Celá jednotka je zabalena v ochranné fólii. Pro transport a skladování je jednotka připevněna na dřevěnou paletu, ke které je připevněna páskami.

Jednotka připravená pro transport a skladování



Obrázek 1 a

Obrázek 1 b

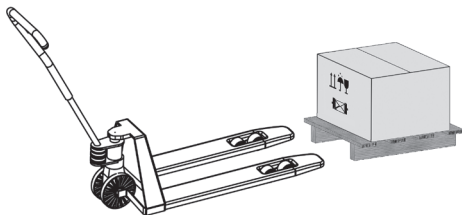
1 a Jednotky bez digestoře připravené pro přepravu a skladování.

1 b Jednotky s digestoří připravené pro přepravu a skladování.

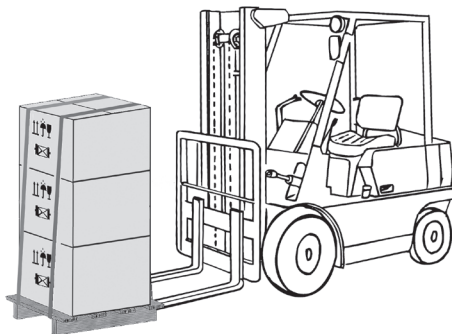
V případě nakládání nebo vykládání jednotky pomocí jeřábu, musí být přepravní lano upevněno na určených místech.

Vysokozdvíhový nebo paletový vozík může přepravovat jednotku v souladu s nákresem (Obrázek 2 a,b.).

Přeprava vzduchotechnické jednotky pomocí vysokozdvížného/ paletového vozíku



Obrázek 2 a



Obrázek 2 b

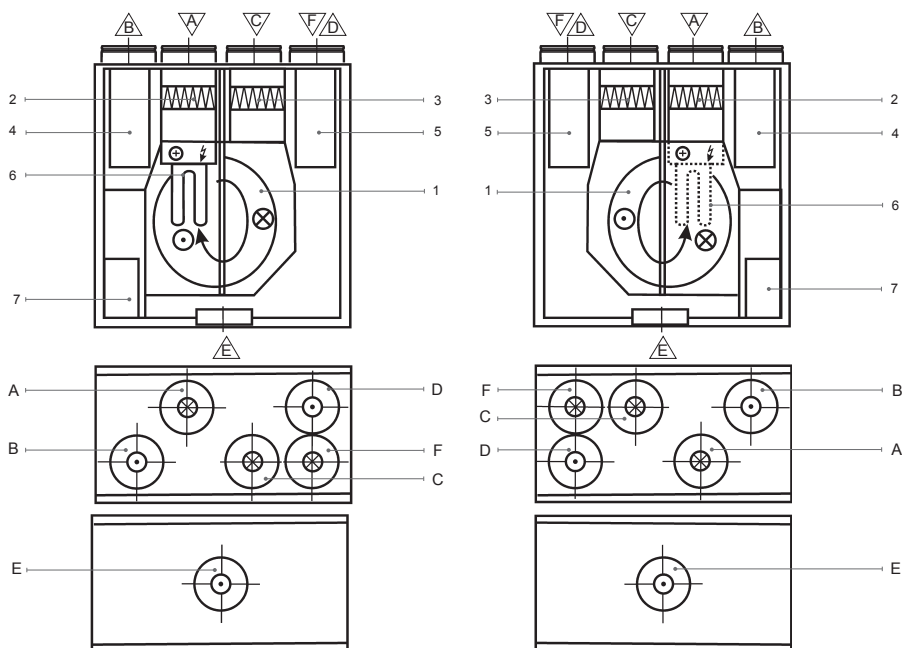
- 2a Přeprava jednotky na paletě pomocí paletového vozíku;
 2b Přeprava jednotky na paletě pomocí vysokozdvížného vozíku;

Příjemce musí při přijetí jednotky zkontrolovat úplnost dodávky a případná poškození jednotky vlivem přepravy. V případě jakéhokoliv poškození vlivem přepravy musí být dopravce při předání zboží v takové situaci informován pomocí poznámky na dodacím listě jednotky – odmítnutí převzetí nebo převzetí s výhradou. Příjemce v takovém případě písemně informuje distributora nejpozději do 3 pracovních dnů, pokud je distributor objednavatelem přepravy. Distributor ani výrobce nenese odpovědnost za jakákoliv poškození jednotky při jejím vykládání nebo pozdější manipulaci na místě dodání. Pokud není jednotka okamžitě nainstalována, musí být skladována v čistém a suchém prostředí chráněném před vnějšími vlivy.

STRUČNÝ POPIS JEDNOTKY

- Opláštění jednotek je vyhotoveno z práškové lakovaného, pozinkovaného plechu. Uvnitř panelů je použita minerální vata pro tepelnou a zvukovou izolaci. Panely opláštění mají tloušťku od 15 do 20 mm. Jednotky jsou určeny pro ventilaci menších obytných prostor (např. rodinných domů a bytů). Jednotky jsou navrženy pro montáž nad digestoř. Standardně je jednotka určena pro vnitřní prostředí. Ve chladných a vlhkých prostorech může docházet k namrzání nebo kondenzaci na vnitřní i vnější straně opláštění. Rozsah venkovních teplot pro provoz jednotky je od -30 °C do $+40\text{ °C}$. Teplota vzduchu odtahovaného z místností $+10\text{ °C}$ – $+40\text{ °C}$, relativní vlhkost (bez kondenzace) 20–80 %.
- Jednotka nesmí být použita k přepravě pevných částic, a to ani v prostředí, kde hrozí nebezpečí vzniku výbušných plynů.
- Jednotky KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) jsou vybaveny rotačním rekuperátorem, vzduchovými filtry, elektrickým ohřevačem, ventilátory a automatickou regulací pro zajištění bezpečného a efektivního provozu.
- Před otevřením revizního panelu musí být jednotka vypnutá a ventilátory se nesmí točit – ventilátory jsou vybaveny časovým doběhem (max. do 3 minut).
- Jednotky obsahují topné elementy, které se musejí nechat před dotykem vychladnout.
- Doporučujeme nechat vzduchotechnickou jednotku v průběhu prvního roku po instalaci v režimu trvalého provozu (minimálně 20 % výkonu). V důsledku vlhkosti konstrukcí budovy může docházet ke kondenzaci na povrchu a uvnitř jednotky. Trvalý provoz zařízení pomáhá snižovat riziko kondenzace.
- K zachování kvalitního vnitřního prostředí postupujte v souladu s předepsaným postupem. Jednotku nikdy neodpojujte během provozu od zdroje – můžete způsobit vážné poškození. Odpojení od zdroje během provozu je možné pouze ve spojení s poruchou jednotky.
- Pokud je jednotka umístěna v prostředí s vysokou vzdušnou vlhkostí, mohou se v případě nízkých venkovních teplot objevit známky kondenzace na vnějším pláští jednotky.

DOMEKT REGO 200VE(W) B(K) Air Handling Unit Schemes



- 1. Rotační rekuperátor
- 2. Filtr přiváděného vzduchu
- 3. Filtr odváděného vzduchu
- 4. Přívodní ventilátor
- 5. Odvodní ventilátor
- 6. Elektrický ohřivač vzduchu¹
- 7. Systém automatické regulace

- A. Sání přívodního vzduchu
- B. Přiváděný vzduch
- C. Odsávaný vzduch
- D. Odpadní vzduch
- E. Odsávaný vzduch z digestoře
(by-pass – odsávání bez rekuperace)
- F. Odsávaný vzduch z externích elementů
(by-pass – odsávání bez rekuperace)

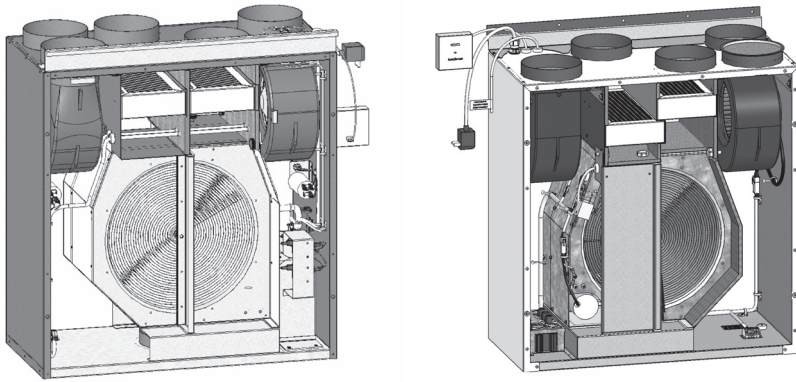
Obrázek 3

Poznámka: ke snížení hlučnosti jednotky je doporučeno instalovat do potrubí vhodné tlumiče hluku.

¹ VZT jednotka REGO-200VW-B je určena k použití s vodním ohřivačem vzduchu do potrubí.

INSTALACE

Před instalací je nezbytné provést revizi jednotky. Jednotka má vpředu i vzadu k dispozici odnímatelné revizní panely.

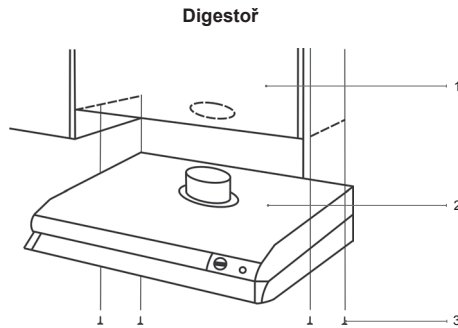


Obrázek 4

Všechny interní součásti jednotky mohou být vyjmuty oběma revizními otvory. Na obrázku 4 jsou zobrazeny jednotky s levou inspekční stranou. Pro změnu na pravou inspekční stranu stačí jen změnit pozici revizních dveří a závěsů (viz obr 6).

INSTALACE DIGESTOŘE

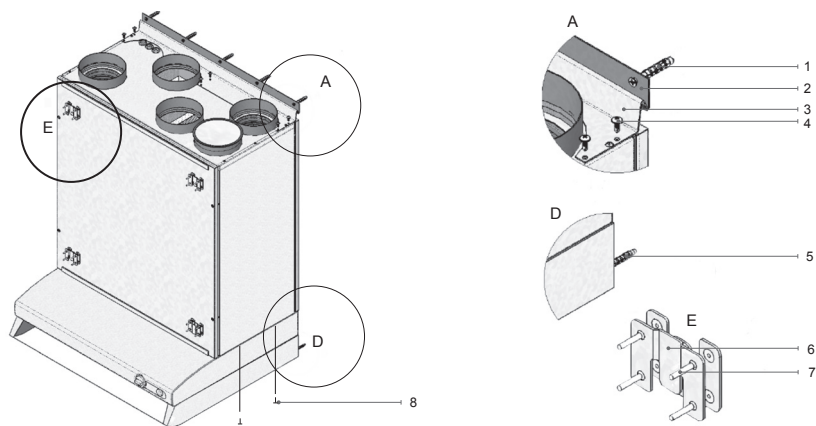
Jednotka je nainstalována na digestoř.



Obrázek 5

1. REGO 200VE(W)
2. Digestoř
3. Šrouby pro připojení digestoře (šrouby M4x16 jsou dodávány s jednotkou)

Schéma zavěšení jednotky

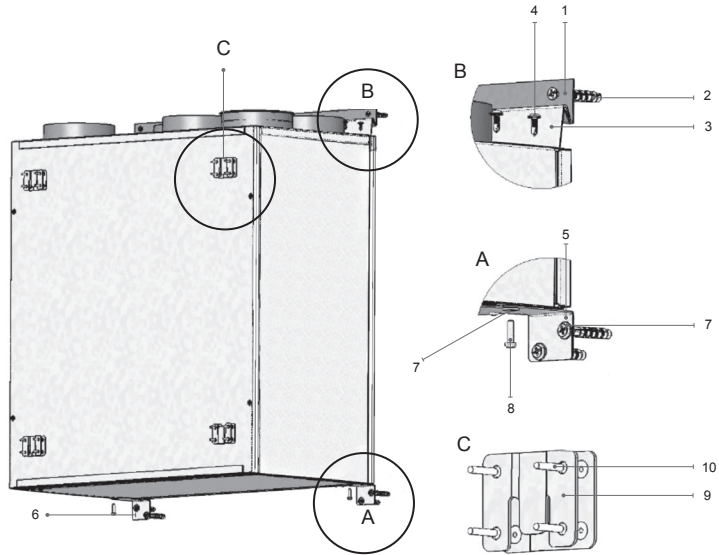


Obrázek 6

Pohled E: Závěsy pro zavěšení dekorativního panelu.

	Značení	Popis	REGO 200VE(W)-BK- AC/ EC-C4-F/ ks.
1	Hmoždinka KWP (nylon) 8×50 + šroub 4,5×50		5
2	REGO 200VE-00.014	Montážní závěs	1
3	REGO 200VE-00.011	Závěs jednotky	1
4	Samořezný šroub 4,2×13		16
5	Hmoždinka KWP (nylon) 6×35 + šroub 3,5×35		2
6	Držáky předního krytu 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Šroub 2,5×16 ZnG s kónickou hlavou		16
8	Šroub M4×16 pro připojení digestoře		4

Schéma zavěšení jednotky bez digestoře

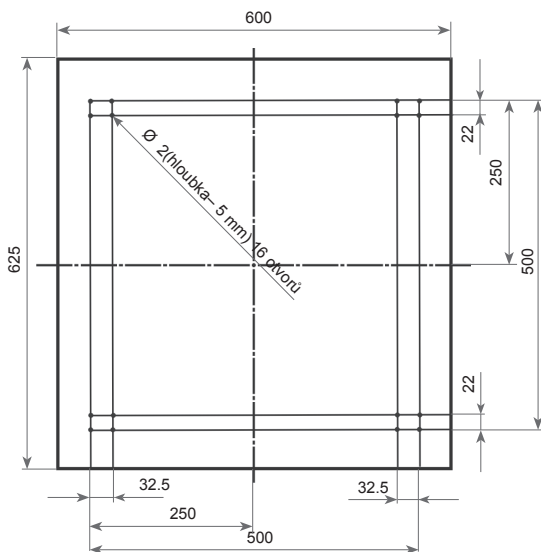


Obrázek 7

Pohled C: Závěsy pro zavěšení dekorativního panelu.

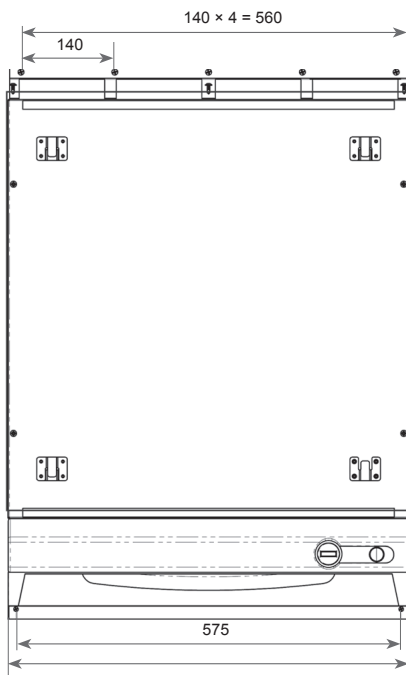
	Značení	Popis	REGO 200VE(W)-B- AC/ EC-C4-F/ ks.
1	REGO 200VE-00.014	Montážní závěs	1
2	Hmoždinka KWP (nylon) 8×50 + šroub		9
3	REGO 200VE-00.011	Závěs jednotky	1
4	Samořezný šroub 4,2×13		16
5	REGO 200VE-00.015	Konzole	1
6	REGO 200VE-00.016	Konzole	1
7	M6 (DIN 125 A)	Podložka	6
8	M 4×16 (DIN 7985)	Šroub	
9	Držáky předního krytu 4260-2.293 Z (AGVA)		2
10	Šroub 2,5×16 ZnG s kónickou hlavou		16

Rozměry krytu jednotky

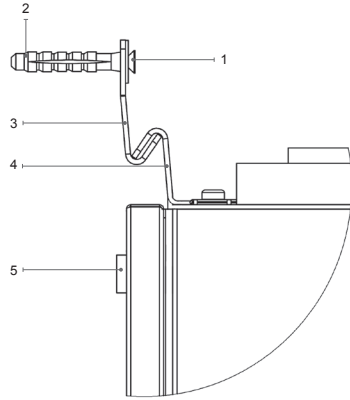
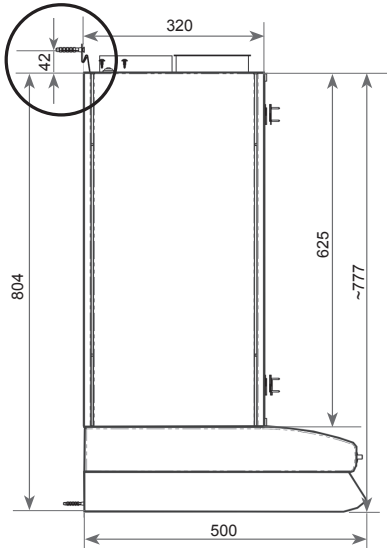


Obrázek 8

Rozměry pro zavěšení jednotky REGO 200VE(W)



Obrázek 9 a



1. Šroub
2. Hmoždinka
3. Závěsná konzole 1
4. Závěsná konzole 2
5. Dosedka

Obrázek 9 a

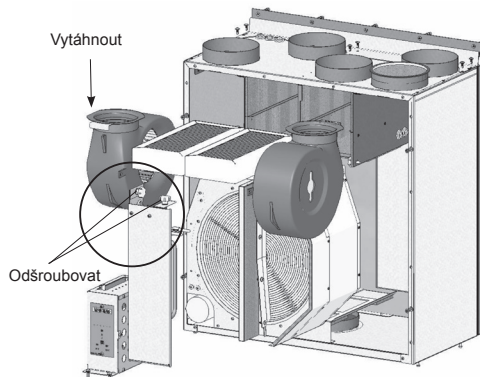
Konečná revize

Po nainstalování jednotky proveďte konečnou kontrolu. Její součástí musí být i otevření jednotky a odstranění drobných nečistot a jiných cizích předmětů, které mohly být uvnitř jednotky ponechány v průběhu instalačních prací. Nainstalujte všechny panely, které byly demontovány, zavřete všechny revizní dveře / panely a ujistěte se, že těsnění mezi panelem a jednotkou nejsou poškozená.

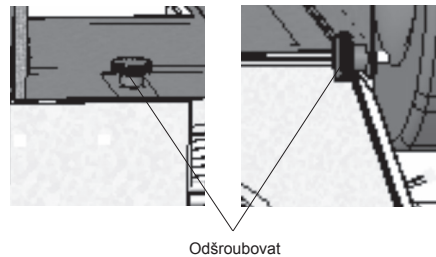
ÚDRŽBA

Výrobce doporučuje vykonávat běžnou prohlídku zařízení typu KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) 3 až 4krát za rok.

Všechny součásti uvnitř jednotky jsou vyjímatelné pro snadné čištění. Nezapomeňte odpojit kabely elektrického přívodu z jednotky! Odšroubujte šrouby rotačního rekuperátoru a elektrického ohřevače.



Obrázek 10 a



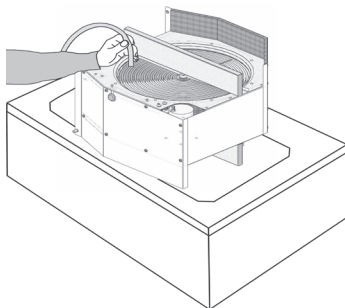
Obrázek 10 b

Kromě preventivní prohlídky zařízení je doporučeno provádět:

1. Kontrolu rotačního rekuperátoru: Kontrola rotačního rekuperátoru by se měla provádět jednou za rok – je prováděna v rámci pravidelné servisní kontroly vykonávané osobou autorizovanou distributorem. Zahrnuje kontrolu uložení, případné napnutí poháněcího řemenu rotačního rekuperátoru, kontrolu případných poškození bubnu a kontrolu ložisek. Nezbytné je správné seřízení poháněcího řemenu rotoru – v případě uvolněného řemen rotační výměník prokluzuje a snižuje se tak efektivita rekuperace. Správně seřízený rotační rekuperátor by se měl otáčet rychlostí alespoň 6 otáček za minutu. Výměník je rovněž nutné vyčistit (proudem vzduchu nebo vlažné vody).

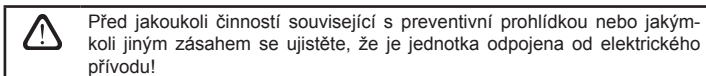
Čištění rotoru: Pokud je čištění stlačeným vzduchem neefektivní, lze rotor omýt vlažnou vodou (mýdlovou vodou) – viz Obrázek 18. V případě extrémního zanesení lze použít k čištění odmašťovací prostředky na kov (hliník). Zabraňte kontaktu elektronických součástí s vodou. Pokud dojde k proniknutí vody do jakékoli části elektroinstalace nebo elektronických součástí, okamžitě je vysušte. Po čištění rotor nechte na suchém teplém místě. Může být nainstalován zpět až když je úplně suchý.

Mytí rekuperátoru



Obrázek 6

2. Kontrolu ventilátorů (jednou ročně). Kontrola je prováděna v rámci pravidelné servisní kontroly vykonávané osobou autorizovanou distributorem.



K čištění ventilátorů musí být používána jemná textilie nebo jemný štětec. Nepoužívejte vodu. Nenarušte vyvážení ventilátoru. Zkontrolujte volné otáčení ventilátoru, dále zda není mechanicky poškozený. Zkontrolujte, zda se oběžné kolo nedotýká vyústění, nevydává nežádoucí hluk, hadičky tlakového čidla jsou na správném místě a montážní šrouby jsou na místě.

3. Kontrolu ohřívače vzduchu. Zkontrolujte, zda je elektrický ohřívač správně upevněn a topné elementy nejsou poškozené nebo ohnuté. Topná tělesa mohou být zdeformovaná vlivem nestejnoměrné teploty nebo turbulentního proudění vzduchu. Ujistěte se, že ohřívač neobsahuje nežádoucí předměty a není obalený prachem a nečistotami, což může způsobovat nežádoucí zápach a v krajním případě i vznícení těchto nečistot. Rychlost proudění vzduchu přes ohřívač by měla být alespoň 1,5 m/s. Topná tělesa mohou být zbavena nečistot pomocí vysavače nebo nahlučené textilie. Výměna, oprava nebo zásahy do elektrického připojení ohřívače mohou být prováděny pouze osobou autorizovanou distributorem.

4. Kontrola ucpaní filtrů vzduchu. V případě indikace ucpaní vyměňte filtr. Doporučená minimální frekvence výměny je dvakrát ročně (před zahájením topné sezóny a po jejím ukončení). V rámci záruční doby lze filtry měnit pouze za filtry dodávané společností Rekuvent s.r.o.¹ Doporučená frekvence výměny je pouze orientační a může se výrazně lišit podle prostředí, ve kterém je jednotka používána. Kontrola ucpaní filtrů se provádí při maximálním stupni intenzity ventilace. Filtry jsou na jedno použití a nedoporučuje se jejich čištění. Před výměnou filtrů se ujistěte, že je jednotka vypnutá a odpojena od zdroje. Znečištění filtrů způsobuje nevyváženou ventilaci a zvyšuje provozní náklady jednotky.

¹ Znečištění filtrů způsobuje nevyváženou ventilaci a zvyšuje provozní náklady jednotky.

TECHNICKÉ INFORMACE

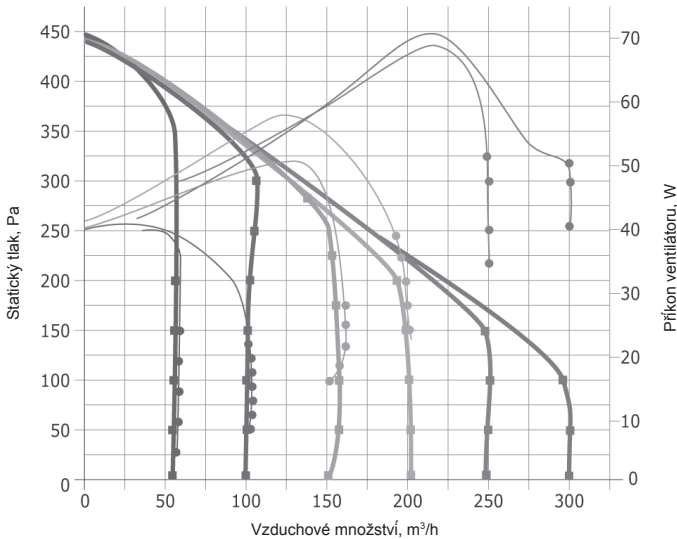
Specifikace

REGO 200VE(W)	Rozměry	EC VE/VW
Nominální vzduchové množství	m ³ /h	300
Váha jednotky	kg	42
Výkon	kW	0,8 / 1,2
Příkon	W	2×70
Napájení	V / Hz	~230 / 50 / 1 fáze
Maximální provozní proud	A	5,1 / 0,76
Připojení potrubí	mm	125
Tepelná účinnost rotačního výměníku až	%	80
Energetická účinnost rotačního výměníku až	kW	2,27

Filtry

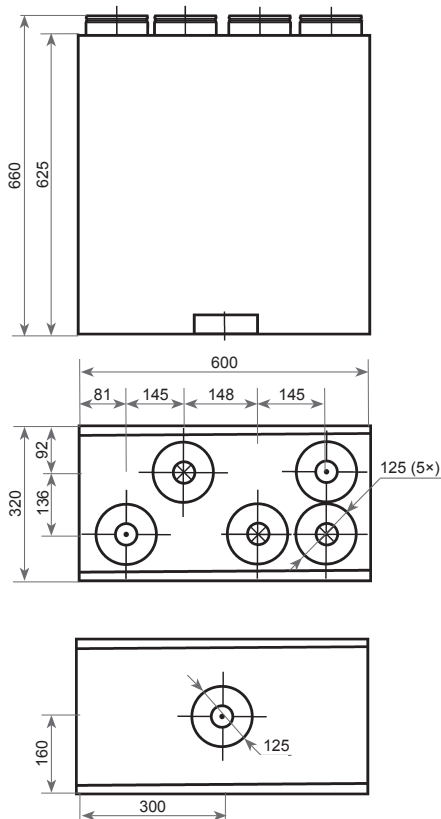
	Přiváděný vzduch	Odváděný vzduch	Rozměry
Třída filtrace	F7	F7	
Typ	Deskový	Deskový	
Rozměry š×v×d	285×130×46	285×130×46	mm

Charakteristika REGO 200VE(W*)-B-EC



* Korekční faktor REGO 200VW – 25 Pa.

Schéma



Poznámka: Údržba a servis jednotky je možné provádět z obou stran.

OBJEDNÁVACÍ KLÍČ

RECU-200-V E(W) – B K – C4 – F

- Třída filtru (F5 or F7)
- Typ ovladače (C4)
- Typ motoru: EC – elektronicky komutovaný
- Digestoř
- By pass
- Ohříváč: W – vodní, E – elektrický
- Verze: vertikální
- Velikost
- (ukazuje nominální vzduchové množství)
- Typ jednotky:
- REGO – s rotačním rekuperátorem

Spis treści

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA	64
TRANSPORT URZĄDZENIA.....	64
OPIS URZĄDZENIA.....	65
KONSERWACJA URZĄDZENIA	67
MIEJSCE USTAWIENIA URZĄDZENIA I MONTAŻ	67
OBSŁUGA	71
DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA	73
KOD URZĄDZENIA.....	74

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA



- Aby nie dopuścić do nieszczęśliwego wypadku lub uszkodzenia urządzenia podłączenie powinien wykonać tylko wykwalifikowany specjalista.
- Stosować środki ochrony osobistej odpowiednie do wykonywanej pracy.
- Sprzęt elektryczny został zaprojektowany, podłączony i uziemiony zgodnie z wymaganiami CE.

Urządzenie wentylacyjne należy podłączyć do sprawnego gniazdka (z uziemieniem), które odpowiada wszelkim wymaganiom bezpieczeństwa elektrycznego.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac na wewnętrznych elementach urządzenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone, oraz czy przewód zasilający został wyciągnięty z gniazdka.

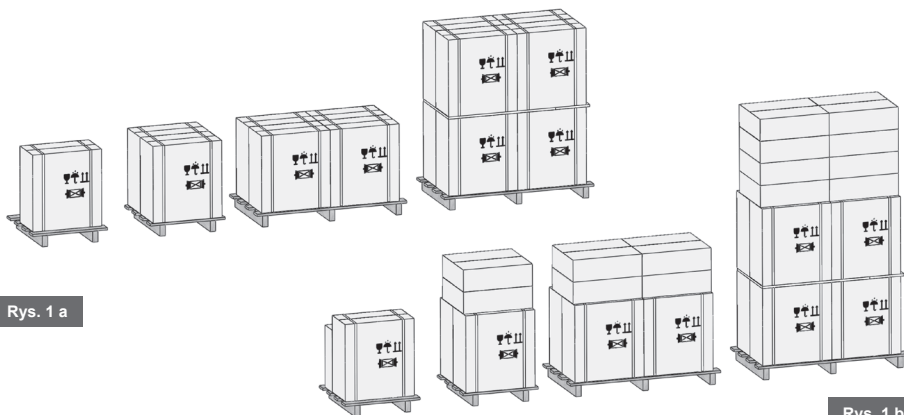


- Uziemienie należy wykonać zgodnie z wymaganiami EN61557, BS 7671.
- Urządzenie należy zamontować zgodnie z instrukcją montażu i obsługi.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić czy prawidłowo zostały wstawione filtry powietrzne.
- Konserwację urządzenia należy wykonywać zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.
- W przypadku gdy główny przewód jest uszkodzony, jedynie producent lub serwis producenta uprawniony jest do jego wymiany

TRANSPORT URZĄDZENIA

Urządzenie wentylacyjne jest przygotowane do transportu i magazynowania (rys. 1). Opakowanie chroni elementy zewnętrzne i wewnętrzne urządzenia przed uszkodzeniem, zanieczyszczeniem i wilgocią. Zapakowane do pudła urządzenie posiada w narożach specjalne wstawki, stanowiące dodatkową ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi. Całe urządzenie zostało owinięte w folię zabezpieczającą. Urządzenia przeznaczone do transportu lub magazynowania znajduje się na drewnianej paletce, do której jest zamocowane taśmą polipropylenową owiniętą wokół wstawek zabezpieczających narożniki.

Urządzenie wentylacyjne przygotowane do transportu i magazynowania



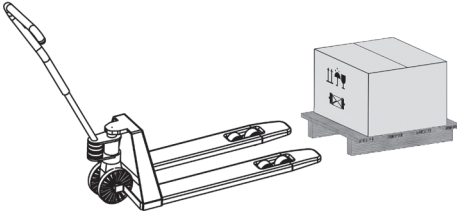
Rys. 1 a

Rys. 1 b

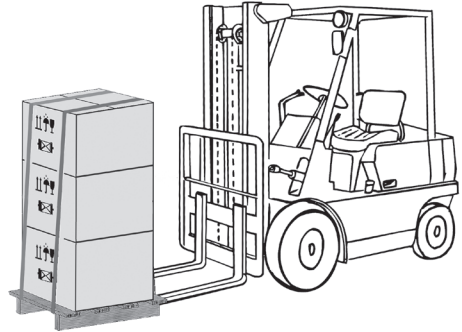
- 1 a Przygotowanie urządzeń do transportu i magazynowania bez okapów kuchennych;
 1 b Przygotowanie urządzeń do transportu i magazynowania z okapami kuchennymi.

Podczas transportu urządzenie należy prawidłowo zamocować, nie zniekształcić i nie uszkodzić mechanicznie. Urządzenie wentylacyjne może być transportowane wózkiem widłowym lub wózkami paletowymi jak pokazano na rys. 2 a, b.

Transportowanie urządzeń wózkiem paletowym lub wózkiem widlowym



Rys. 2 a



Rys. 2 b

2 a Transport urządzenia wózkiem paletowym na palecie;
2 b Transport urządzenia wózkiem widlowym na palecie.

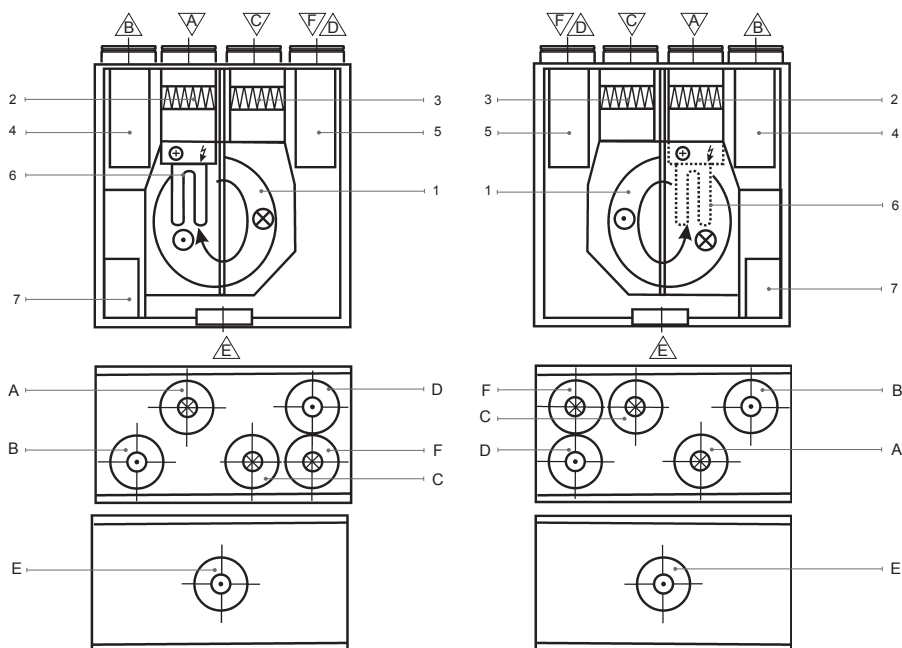
Otrzymane urządzenie należy sprawdzić i upewnić się, czy podczas transportu nie zostało ono uszkodzone. Należy sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie elementy według załączonej listy. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub braku elementów, należy niezwłocznie zawiadomić firmę przewoźową. Spółkę UAB AMALVA należy poinformować w ciągu trzech dni od otrzymania, wysyłając pisemne potwierdzenie w ciągu siedmiu dni. UAB AMALVA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia, powstałe podczas wyładowania z winy firmy przewoźowej lub późniejsze uszkodzenia na miejscu montażu.

Jeżeli urządzenie nie zostanie zmontowane od razu, należy je przechowywać w czystym i suchym miejscu. Przechowując na zewnątrz, należy je ochronić od wpływu czynników atmosferycznych.

OPIS URZĄDZENIA

- Urządzenie wentylacyjne jest przeznaczone do wentylacji małych pomieszczeń (np. domy jednorodzinne, mieszkania). Urządzenie przeznaczone jest do montażu w kuchniach nad okapami lub w ogrzewanych pomieszczeniach. Obudowa urządzeń wentylacyjnych wykonana jest z ocynkowanej stali arkuszowej, malowaną metodą proszkową. Do izolacji cieplnej i dźwiękowej wykorzystuje się wełnę mineralną, grubość izolacji 15–20 mm. Zakres pracy centrali: temperatury zewnętrzne -30 °C ... 40 °C. Temperatura powietrza wywiewanego od +10 – +40 °C, wilgotność względna (bez wykraplania) 20–80 %.
- Centrale nie mogą być używane do transportu cząstek stałych oraz w miejscach narażonych na wybuch gazów. W chłodnych, wilgotnych pomieszczeniach możliwe jest wykroplenie się kondensatu oraz oszronienie obudowy na zewnątrz i wewnątrz urządzenia.
- W urządzeniu REGO 200VE(W) (rys. 3) zainstalowany jest obrotowy wymiennik ciepła, filtry powietrzne, elektryczna nagrzewnica powietrza, wentylatory i automatyka sterująca, zapewniająca bezpieczną i ekonomiczną pracę urządzenia.
- Przed otwarciem urządzenie musi być wyłączone, a wentylatory potrzebują do zatrzymania się do 3 minut.
- Urządzenie zawiera elementy grzejne, których nie można dotykać gdy są gorące.
- Zaleca się, aby centrala wentylacyjna pozostała uruchomiona (minimum 20 % wydatku) podczas pierwszego roku użytkowania. Ze względu na wilgoć występującą w powstającym budynku może dojść do wykroplenia wewnątrz i na zewnątrz centrali. Ciągła praca urządzenia znacząco obniża ryzyko pojawienia się kondensatu.
- Aby utrzymać optymalne warunki w pomieszczeniu, zgodne z przepisami oraz uniknąć uszkodzeń związanych z wykropleniem kondensatu, urządzenie musi cały czas pracować z wyłączeniem czynności serwisowych czy awarii urządzenia.
- Jeżeli urządzenie montowane jest w pomieszczeniu o dużej wilgotności, w przypadku niskich temperatur zewnętrznych może nastąpić wykroplenie wilgoci na obudowie centrali.

Schemat podstawowy urządzenia wentylacyjnego DOMEKT REGO 200VE(W) B(K)



- 1. Obrótowy wymiennik ciepła
- 2. Filtr powietrza nawiewanego
- 3. Filtr powietrza wywiewanego
- 4. Wentylator powietrza nawiewanego
- 5. Wentylator powietrza wywiewanego
- 6. Elektryczna nagrzewnica powietrza¹
- 7. Automatyka sterująca

- A. Pobierane powietrze zewnętrzne
- B. Powietrze nawiewane do pomieszczenia
- C. Powietrze wyciągane z pomieszczenia
- D. Powietrze usuwane na zewnątrz
- E. Podłączenie okapu kuchennego (by-pass – wyciąg bez regeneracji)
- F. Podłączenie łazienki (by-pass – wyciąg bez regeneracji)

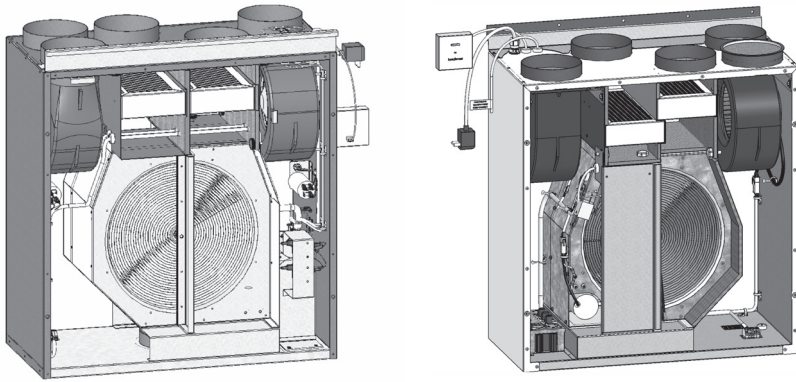
Rys. 3

Uwaga: w celu zmniejszenia hałasu w pomieszczeniu, zaleca się montaż tłumików na kanałach wentylacyjnych od strony pomieszczenia.

¹ Centrala REGO-200VW-B jest przystosowana do pracy z wodną nagrzewnicą kanałową.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Przed zamontowaniem urządzenia, należy je sprawdzić. Urządzenie zaopatrzone jest z obu stron w zdejmowane drzwiczki (patrz rys. 4).



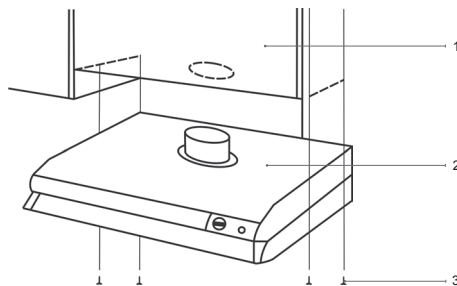
Rys. 4

Wszystkie wewnętrzne elementy mogą być demontowane z obu stron urządzenia. Na rysunku czwartym urządzenie podane jest z lewej strony przeglądu. Aby urządzenie było o prawej stronie przeglądu, należy zmienić stronę otwierania drzwiczek panelu dekoracyjnego lub płyty meblowej (rys. 6).

MIEJSCE USTAWIENIA URZĄDZENIA I MONTAŻ

Urządzenie wentylacyjne montuje się nad okapem kuchennym (rys. 5, 6).

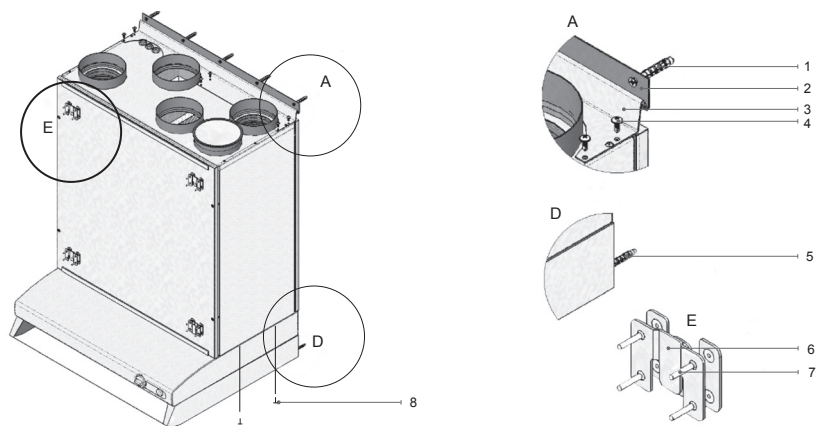
Okap kuchenny



Rys. 5

1. REGO 200VE(W)
2. Okap kuchenny
3. Śruby do mocowania urządzenia do okapu

Schemat zawieszenia urządzenia

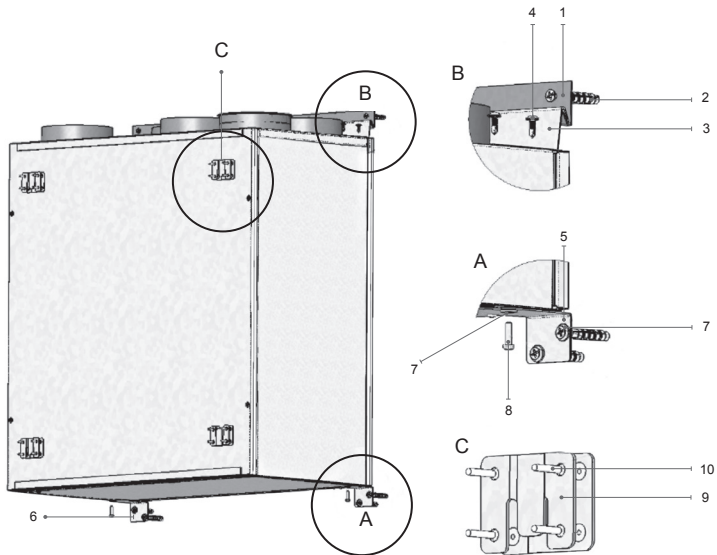


Rys. 6

Węzeł E: zawiesia montażowe panelu dekoracyjnego lub płyty meblowej.

	Oznakowanie	Nazwa	REGO 200VE(W)-BK-AC/EC-C4-F/ Ilość
1	Zawleczka uniwersalna KWP (nylon) 8×50 + wkręt 4,5×50		5
2	REGO 200VE-00.014	Uchwyt ścienny	1
3	REGO 200VE-00.011	Uchwyt urządzenia	1
4	Bolec 4,2×13		16
5	Zawleczka uniwersalna KWP (nylon) 6×35 + wkręt 3,5×35		2
6	Zawieszki montażowe 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Wkręt 2,5×16 ZnG ze stożkowym łebkiem		16
8	Śruby M4×16 do mocowania okapu		4

Schemat zawieszenia urządzenia bez okapu kuchennego

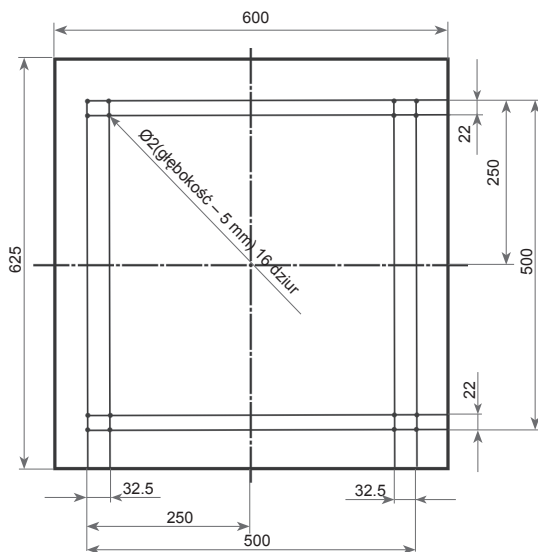


Rys. 7

Węzeł C: płytki do zawieszenia panelu dekoracyjnego lub płyty meblowej.

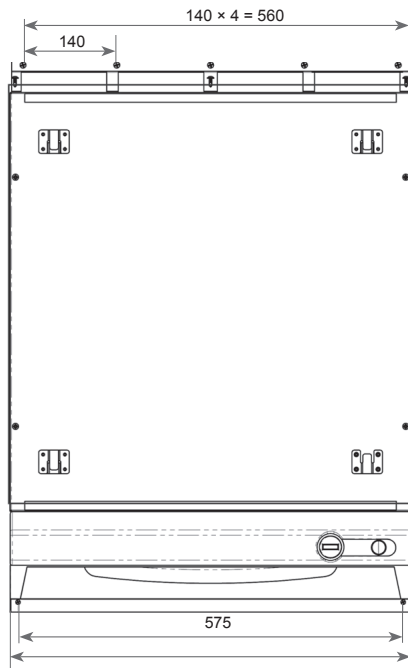
	Oznakowanie	Nazwa	REGO 200VE(W)-B-AC/EC-C4-F/ Ilość
1	REGO 200VE-00.014	Uchwyt ścienny	1
2	Zawleczka uniwersalna KWP (nylon) 8×50 + wkręt 4,5×50		9
3	REGO 200VE-00.011	Uchwyt urządzenia	1
4	Bolec 4,2×13		16
5	REGO 200VE-00.015	Uchwyt	1
6	REGO 200VE-00.016	Uchwyt	1
7	M6 (DIN 125 A)	Podkładka	6
8	M 4×16 (DIN 7985)	Śruba	2
9	Zawieszanie montażowe 4260-2.293 Z (AGVA)		4
10	Wkręt 2,5×16 ZnG ze stożkowym łebkiem		16

Wymiary płyty meblowej i mocowania

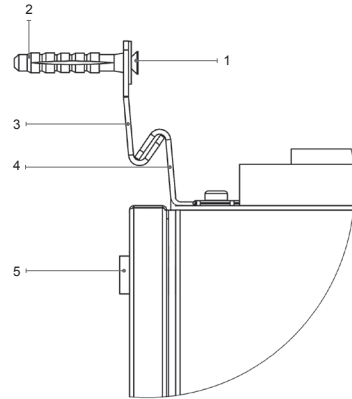
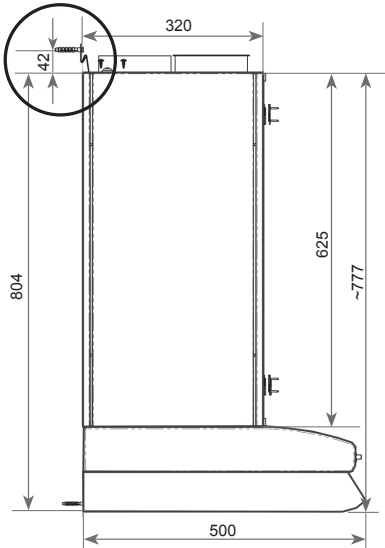


Rys. 8

Wymiary miejsca zawieszenia REGO 200VE(W)



Rys. 9 a



1. Śruba montażowa
2. Kołek montażowy
3. Uchwyt zawieszenia 1
4. Uchwyt zawieszenia 2
5. Uszczelka

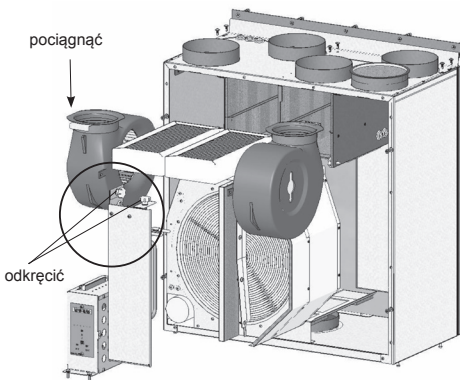
Rys. 9 a

Przegląd ostateczny

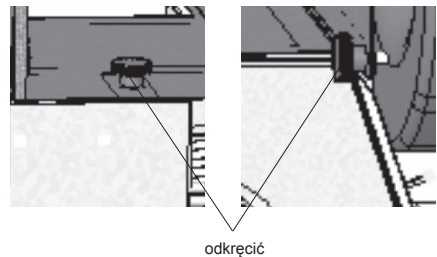
Po zamontowaniu urządzenia wentylacyjnego należy go wszechstronnie sprawdzić. Należy obejrzeć wnętrze urządzenia i usunąć gruz oraz narzędzia, które tam mogły zostać. Założyć wszystkie płyty, które mogły zostać zdjęte, zamknąć wszelkie drzwiczki, sprawdzić, czy nie zostały uszkodzone uszczelki drzwiowe.

OBSŁUGA

Urządzenie wentylacyjne KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) zaleca się przeglądać 3–4 razy do roku. Wszystkie elementy wewnątrz urządzenia można łatwo zdemontować w celu wyczyszczenia (patrz rys. 10 a, b). Wyjmując nagrzewnicę elektryczną i obrotowy wymiennik ciepła należy odkręcić pokręta i odłączyć przewody.



Rys. 10 a

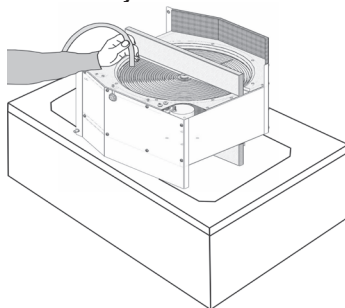


Rys. 10 b

Podczas przeglądu należy również przeprowadzić:

1. **Sprawdzenie obrotowego wymiennika ciepła.** Wymiennik ciepła sprawdza się co najmniej raz do roku. Sprawdza się, czy obrotowy wymiennik ciepła obraca się lekko, czy nie popękał pas napędowy, czy nie jest uszkodzony bęben rotora i jego uszczelka. Należy sprawdzić, czy pas nie rozciągnął się. Wolny pas będzie ślizgał się na bębnie i spadnie efektywność rotora. W celu osiągnięcia maksymalnej efektywności rotor powinien wykonywać co najmniej 8 obrotów na minutę. W przypadku zanieczyszczenia wymiennika ciepła, spada jego efektywność, dlatego niezbędne jest poddawanie go konserwacji poprzez czyszczenie sprężonym powietrzem lub ciepłą wodą z mydłem. Należy się upewnić, że silnik rotora nie będzie miał kontaktu z wodą. **Czyszczenie rotora.** Jeżeli nie udaje się wyczyścić sprężonym powietrzem, rotor można przemyć wodą (rys. 11), a w przypadku konieczności – zastosować płyn odtłuszczający, przeznaczony do czyszczenia metalu (aluminium). Myjąc rotor wodą należy zabezpieczyć silnik elektryczny i elementy automatyki. Jeżeli jednak woda dostanie się, należy niezwłocznie osuszyć te części. Pozostawić rotor do wyschnięcia w ciepłym miejscu. Włączyć wymiennik ciepła można dopiero wtedy, gdy jest on całkowicie suchy.

Czyszczenie rotora



Rys. 11

2. **Sprawdzenie wentylatorów** (raz do roku). Wentylatory zanieczyszczają się, dlatego zmniejsza się ich efektywność.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac należy wyłączyć zasilanie elektryczne.

Wentylatory należy delikatnie czyścić ścierką lub miękką szcztotką. Nie stosować wody. Nie uszkodzić mocowania. Sprawdzić, czy wentylator obraca się lekko, czy nie ma uszkodzeń mechanicznych, czy łopatki wirnika nie dotykają wlotu powietrza (jeżeli jest), czy wentylator nie hałasuje, czy nie poluzowały się śruby mocujące.

3. **Sprawdzić nagrzewnicę powietrza.** Zaleca się regularnie sprawdzać stan nagrzewnicy, oraz jej zabrudzenia. Sprawdźcie, czy płytki nagrzewnicy nie są zgięte czy są szczelne. Czyścić należy odkurzaczem ze strony wpływu powietrza lub powietrzem sprężonym ze strony wypływu powietrza. Jeżeli jest mocno zanieczyszczony, można go czyścić rozpylając ciepłą wodę ze zmywaczem, nie wywołującym korozji aluminium. Sprawdzić, czy w nagrzewnicy nie ma powietrza, czy dobrze jest przymocowany czujnik temperatury wody powrotnej. W elektrycznych nagrzewnicach powietrza należy sprawdzić, czy są dobrze przymocowane, czy nie rozluźniły się połączenia przewodów, czy nie są zgięte elementy grzewcze. Mogą się one wychylić z powodu nierównomiernego podgrzania, gdy płynie przez nie nierównomierny strumień powietrza. Sprawdzić, czy w nagrzewnicach nie ma niepotrzebnych przedmiotów, czy nie są zanieczyszczone elementy grzewcze, ponieważ w takim przypadku może powstać niepożądany zapach, a w najgorszym przypadku – samozapłon. Prędkość powietrza w nagrzewnicy powinna wynosić ponad 1,5 m/s. Elementy grzewcze mogą być czyszczone odkurzaczem lub wilgotną ściereczką.
4. **Sprawdzenie zanieczyszczenia filtrów powietrznych.** Filtry należy wymieniać co najmniej 2 razy do roku: przed oraz po sezonie grzewczym lub jeszcze częściej.¹ Filtry są jednorazowe – nie zaleca się ich czyszczenia mechanicznego. Wymieniając filtry należy zabezpieczyć urządzenie, ponieważ może do niego trafić pył z filtrów.

¹ Zanieczyszczone filtry naruszają równowagę systemu wentylacyjnego, urządzenie zużywa więcej energii elektrycznej.

DANE TECHNICZNE URZĄDZENIA

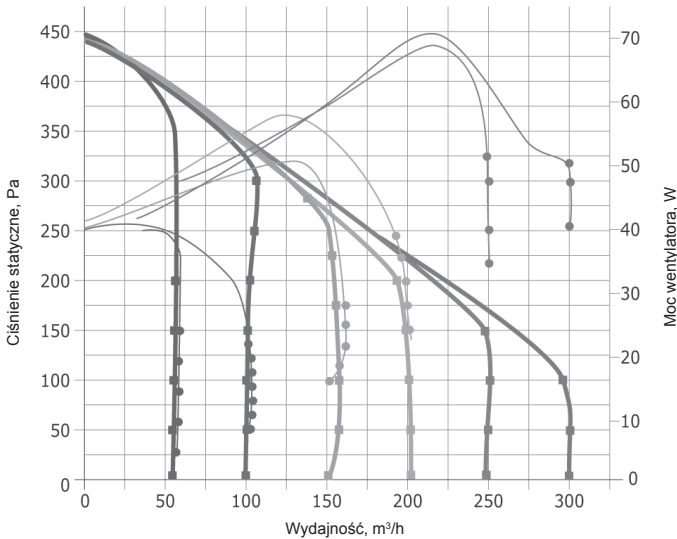
Charakterystyki urządzenia

REGO 200VE(W)	Jednostki miary	EC VE/VW
Wydajność nominalna urządzenia	m ³ /h	300
Waga	kg	42
Moc nagrzewnicy	kW	0,8 / 1,2
Moc wentylatora	W	2×70
Zasilanie	V / Hz	~230 / 50 / 1 faza
Maksymalne natężenie prądu	A	5,1 / 0,76
Podłączenie kanałów powietrznych	mm	125
Efektywność temperaturowa obrotowego wymiennika ciepła do	%	80
Odzysk energii obrotowego wymiennika ciepła do	kW	2,27

Filtry

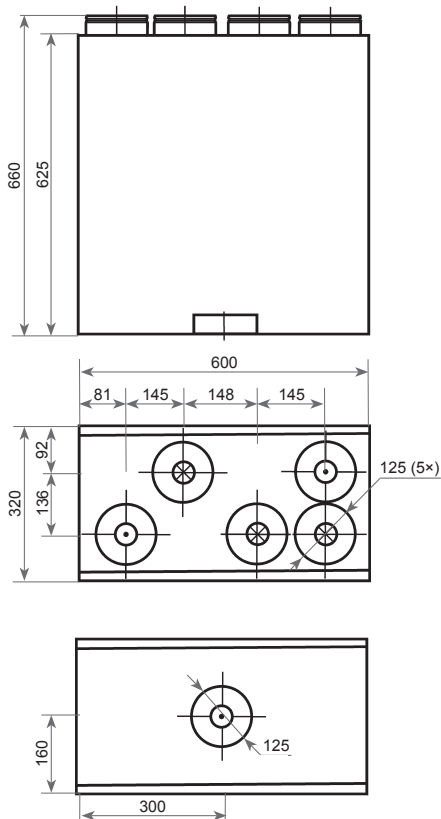
	Powietrze nawiewane	Powietrze wywiewane	Jednostki miary
Klasa filtracji powietrza	F7	F7	
Rodzaj filtra powietrznego	Płytki	Płytki	
Wymiary filtra b×h×l	285×130×46	285×130×46	mm

Wydajność urządzenia wentylacyjnego REGO 200VE(W*)-B-EC



* Współczynnik korygujący dla REGO 200 VW – 25 Pa .

Schemat podstawowy



Uwaga: obsługa urządzenia możliwa z obu stron.

KOD URZĄDZENIA

RECU-200-V E(W) – B K – C4 – F

- Klasa filtra (F5 lub F7)
- Typ automatyki: C4
- Typ silnika: EC – komutowany elektronicznie
- Z okapem kuchennym
- Z obejściem (by pass)
- Nagrzewnica powietrza: W – wodna, E – elektryczna
- Wersja: pionowa
- Wielkość urządzenia
- AHU type:
- REGO – z obrotowym wymiennikiem ciepła

Innehåll

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	76
TRANSPORT	76
KORT BESKRIVNING AV AGGREGATET	77
INSTALLATION	79
MONTERING AV SPISKÅPA.....	79
UNDERHÅLL.....	83
TEKNISK INFORMATION	85
ORDERNYCKEL	86



Den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till en speciell insamlingsplats eller till en auktoriserat återvinningställe för elektrisk och elektronisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön och människors hälsa påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som vanligen associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot korrekt bidrar detta till att naturresurser används på ett effektivt sätt. För mer information om återvinningscentral där utrustningen ska lämnas vänligen kontakta kommun, ansvarig förvaltning, godkänt WEEE-schema eller ditt lokala avfallshanteringsföretag.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



- Inkoppling av aggregatet får endast utföras av kvalificerad tekniker.
- Godkänd skyddsutrustning skall användas när arbetet utförs.
- Elektrisk utrustning ska anslutas och jordas enligt CE-föreskrifter.

Aggregatet ska anslutas till jordad och godkänd spänningsförsörjning.

Före arbeten i aggregatet, säkerställ att detta är avstängt, och att strömmen är fränkopplad.



- Jordning ska vara utförd enligt EN61557, BS 7671.
- Aggregatet ska installeras enligt instruktionerna i denna manual.
- Kontroll av filter och dess montering ska göras innan start av aggregatet.
- Underhåll och service ska utföras enbart i enlighet med instruktionerna i denna manual.
- Om skadad kabel behöver bytas, ska detta utföras av godkänd service-tekniker.

TRANSPORT

Aggregaten levereras emballerade och klara (Bild 1). Aggregatet är emballerat för att förebygga skador på såväl yttre som inre delar, samt skydda mot damm och fukt.

Aggregatet är försett med stötdämpande hörnskydd och emballerat med skyddsplast. Aggregaten levereras på träpallar och är fastspända med hjälp av kraftiga spännband.

Aggregat klart för transport och lagring

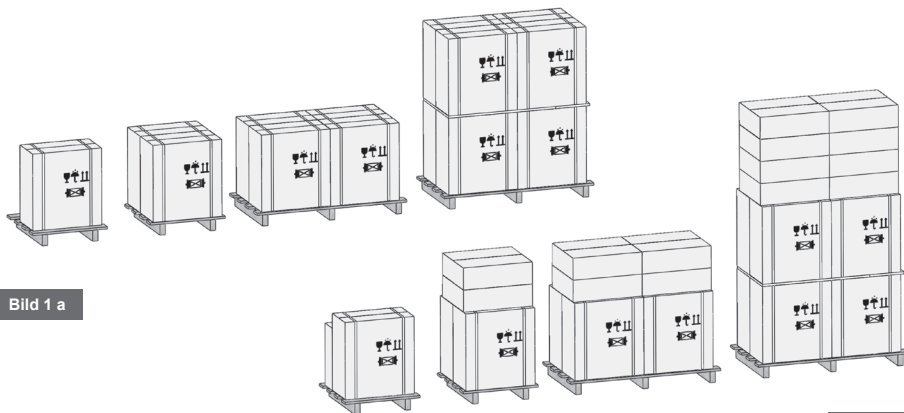


Bild 1 a

Bild 1 b

- 1 a Aggregat levererade utan spiskåpa
1 b Aggregat levererade med spiskåpa.

Lastning och lossning av aggregat kan ske med hjälp lastband som fästs på lämplig plats. Om gaffeltruck – eller pallyftare används se nedanstående bilder (Bild 2 a, b).

Transport av topp eller sidoanslutet aggregatet med gaffeltruck eller handtruck

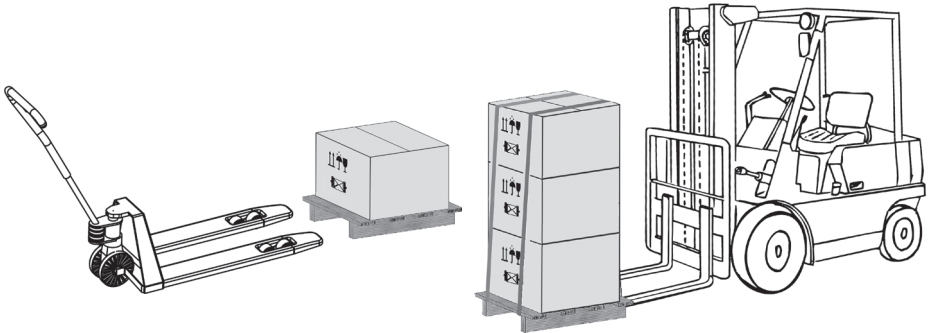


Bild 2 a

Bild 2 b

- 2 a Aggregatet transporteras med handtruck på träpall
 2 b. Aggregatet transporteras med gaffeltruck på träpall.

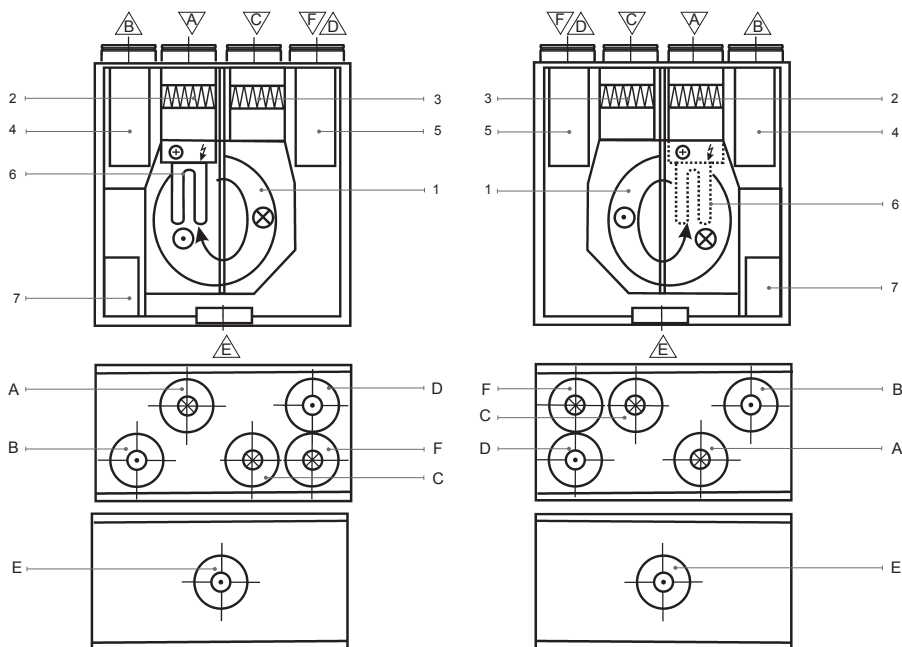
Aggregatet ska besiktigas, för att säkerställa att inga transportskador uppkommit, och för att kontrollera att alla delar finns med. Vid skada eller ofullständig leverans, ska transportören informeras. Luftmiljö AB ska informeras inom 3 dagar från mottagandet, och skriftlig bekräftelse ska skickas senast inom sju dagar. Luftmiljö AB fransäger sig allt ansvar gällande skada vid avlastning från transport eller för påföljande skador på plats.

Om inte aggregatet installeras direkt, ska det lagras i ett rent och torrt utrymme. Vid lagring utomhus, ska aggregatet förses med fullgott skydd mot väder och vind.

KORT BESKRIVNING AV AGGREGATET

- Aggregatets hölje är tillverkat av pulverlackerad, galvaniserad stålplåt som är värme- och ljudisolerat med 15–20 mm mineralull. Aggregatet är avsett för ventilation av mindre utrymmen av typ enfamiljshus och lägenheter. Aggregatet är konstruerat för att monteras över spiskåpan men kan även installeras separat. I kalla våta utrymmen finns risk för påfrysning eller kondensbildning på höljets in- och utsida. Aggregatet är tillverkat för att placeras inomhus. Som standard är aggregatets komponenter beräknade för en utetemperatur mellan -30 °C ... 40 °C, frånluftstemperatur mellan +10 °C .. +40 °C och relativ fuktighet mellan 20–80 % (ej kondensering).
- Aggregatet får ej användas för att transportera luft med stort innehåll av stoft eller i områden där explosiva gaser kan förekomma.
- KOMFOVENT DOMEKT REGO 200VE(W) är utrustad med roterande värmeväxlare, luftfilter, elbatteri, fläktar och styrsystem, för säker och effektiv drift.
- Innan aggregatets dörrar öppnas skall spänningen brytas, därefter väntar man ca 3 min för att fläktar etc. skall hinna stanna.
- Aggregatet är utrustad med elvärmare som kan orsaka brännskada vid beröring när elvärmaren är het.
- Vi rekommenderar att aggregatet alltid skall vara i drift med minst 20 % av sin kapacitet under första året. Detta är för att motverka kondensbildning på in- och utsidan av aggregatet som kan förekomma pga. fukt i byggnadens konstruktion. Kontinuerligt drift av aggregatet kommer att avsevärt reducera risken för kondensering.
- För att uppehålla ett bra inomhusklimat skall aggregatet vara installerat enligt rådande bestämmelser. För att motverka kondensering skall aggregatet alltid vara i drift förutom vid service, underhåll eller i samband med annan oförutsedd händelse.
- Om aggregatet är installerat i en lokal med hög luftfuktighet, kan kondensering förekomma på aggregatets hölje vid låga utetemperaturer.

DOMEKT REGO 200VE(W) B(K) Air Handling Unit Schemes



1. Roterande värmeväxlare
2. Tilluftsfilter
3. Frånluftsfilter
4. Tilluftsfläkt
5. Frånluftsfläkt
6. Elbatteri¹
7. Styrsystem

- A. Uteluft
- B. Tilluft
- C. Frånluft
- D. Avluft
- E. Anslutning till integrerad spiskåpa (by-pass – utsug utan värmeåtervinning)
- F. Anslutning till extern spiskåpa badrum (by-pass – utsug utan värmeåtervinning)

Bild 3

Notera: För att minska ljudnivån i tilluftskanalen ska lämplig ljuddämpare monteras.

¹REGO-200VW-B är anpassat för kanalmonterat vattenbatteri.

INSTALLATION

Kontrollera aggregatet innan installationen. Aggregatet är vändbart och har två inspektionssidor.

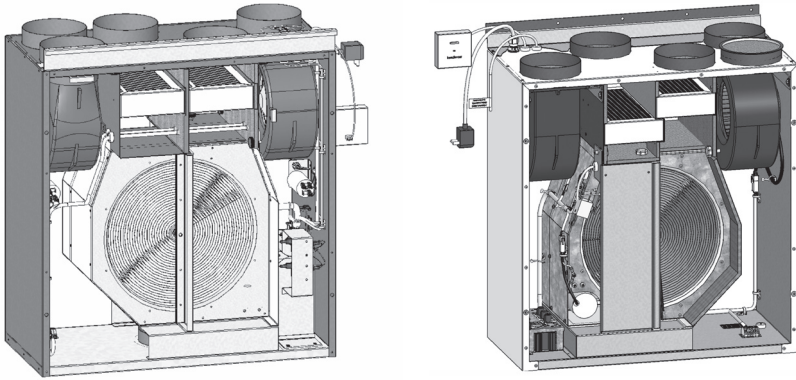


Bild 4

De olika delarna i aggregatet kan lätt demonteras från båda sidor. Bild 4 visar aggregatet med vänsterinspektion. För att få aggregatet med högerinspektion behöver endast dörrsidorna skifta plats. Detta utförs för att få luckan med fästena för täckluckan på aggregatets framsida (se bild 6).

MONTERING AV SPISKÅPA

Aggregatet monteras ovanpå spiskåpan.

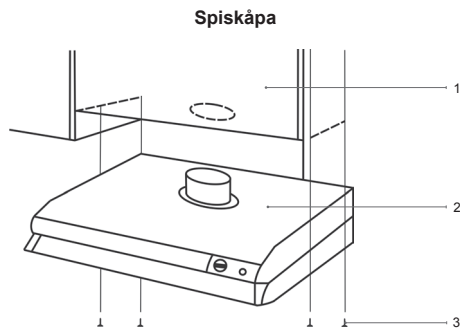


Bild 5

1. REGO 200VE(W)
2. Spiskåpa
3. Skruv till spiskåpa montering (ett antal M4x16 skruvar)

Monteringsanvisning med integrerad spiskåpa

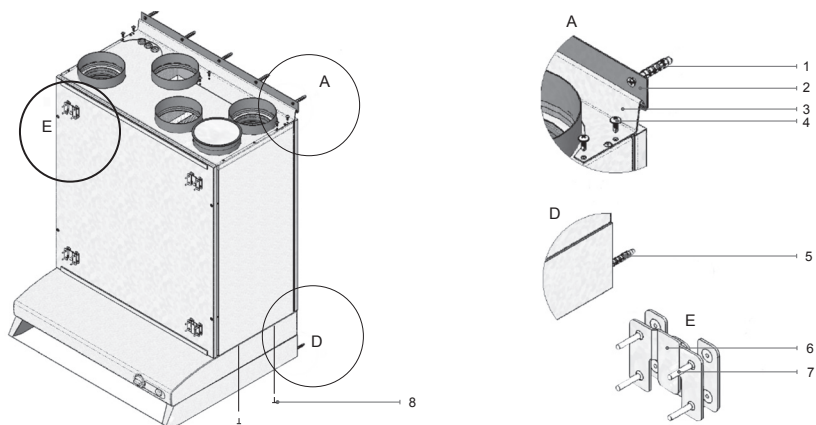


Bild 6

Bild E: Monteringsfäste för täcklucka.

	Märke	Beskrivning	REGO 200VE(W)-BK-AC/ EC-C4-F/ pcs.
1	Väggplugg (nylon) 8x50 + skruv 4,5x50		5
2	REGO 200VE-00.014	Väggfäste	1
3	REGO 200VE-00.011	Aggregatfäste	1
4	Skruv 4,2x13, självgående		16
5	Väggplugg (nylon) 6x35 + skruv 3,5x35		2
6	Fäste för täcklucka 4260-2.293 Z (AGVA)		4
7	Skruv 2,5x16, försänkt		16
8	Skruv M4x16 till spiskåpa koppling		4

Monteringsanvisning utan spiskåpa

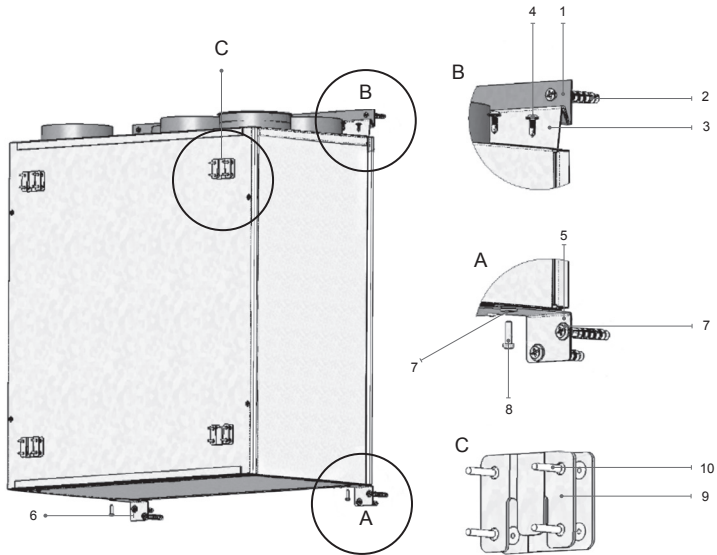


Bild 7

Bild C: Monteringsfäste för täcklucka.

	Märke	Beskrivning	REGO 200VE(W)-B-AC/ EC-C4-F/ pcs.
1	REGO 200VE-00.014	Väggfäste	1
2	Väggplugg (nylon) 8x50 + skruv		9
3	REGO 200VE-00.011	Aggregatfäste	1
4	Skruv 4,2x13, självgående		16
5	REGO 200VE-00.015	Vinkelfäste	1
6	REGO 200VE-00.016	Vinkelfäste	1
7	M6 (DIN 125 A)	Bricka	6
8	M 4x16 (DIN 7985)	Skruv	
9	Fäste för täcklucka 4260-2.293 Z (AGVA)		2
10	Skruv 2.5x16, försänkt		16

Måttkiss: Täckpanel

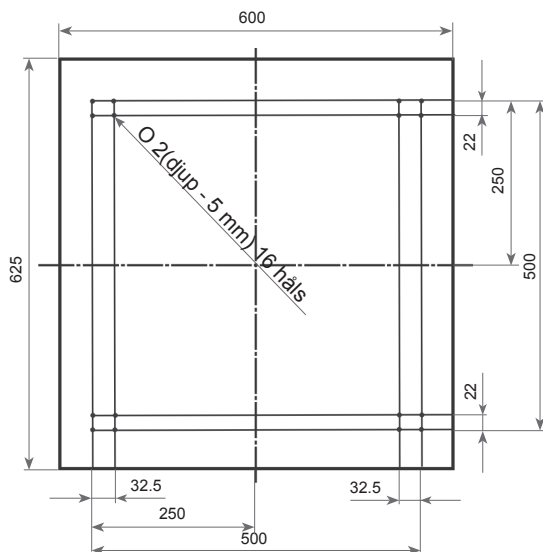


Bild 8

Måttkiss: REGO 200VE(W) med monterad standardspiskåpa

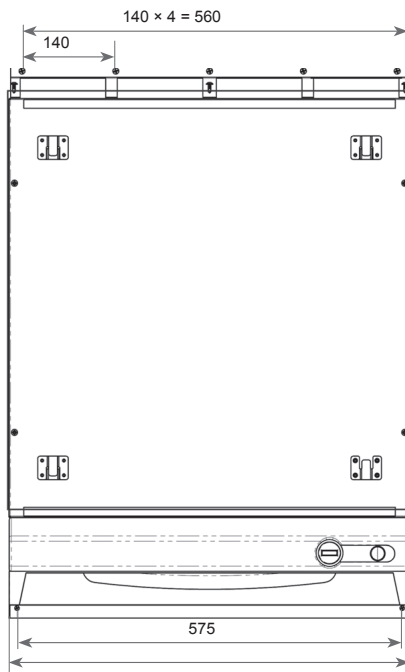
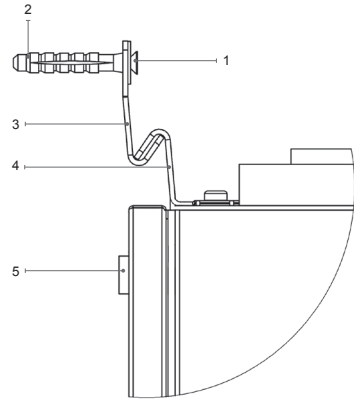
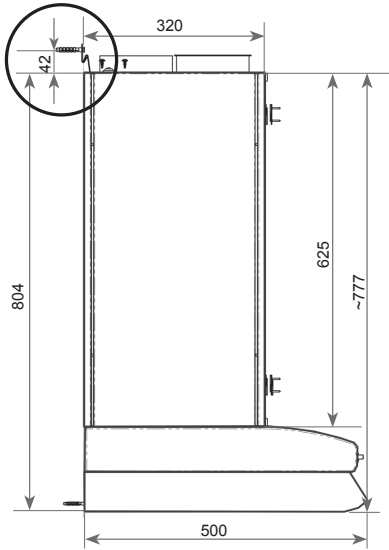


Bild 9 a



1. Skruv
2. Plugg
3. Väggfäste Del 1
4. Väggfäste Del 2
5. Packning

Bild 9 b

Slutinspektion

När hela installationen är slutförd bör en slutinspektion utföras. Kontrollera att inga verktyg with har glömts kvar inne i aggregatet. Att allting är fastsatt, om man har skruvat bort någonting vid installationen, och se till att inget luftläckage uppstått. Kontrollera att problem med vibrationer ej uppstår. Vid behov används dukstosar och lämpligt dämpningsmaterial.

UNDERHÅLL

Regelbunden översyn av aggregatet bör göras 3–4 ggr per år.

Innan översyn, säkerställ att aggregatet är avstängt och att spänningen är fränkopplad. Alla aggregatdelar kan demonteras för rengöring. Glöm ej att lossa kablarna till de olika delarna innan de demonteras.

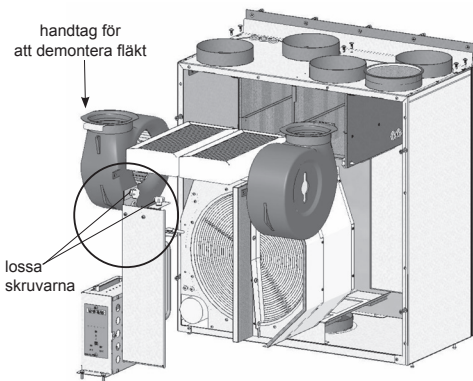


Bild 10 a

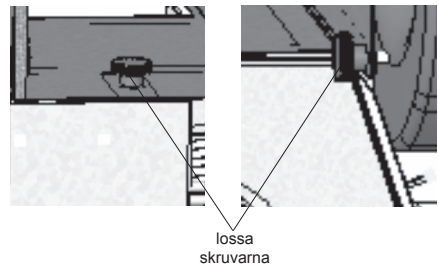


Bild 10 b

Förutom förebyggande underhåll, ska följande göras:

1. **Kontroll av roterande värmeväxlare.** Inspektion av roterande värmeväxlare ska utföras en gång per år. Kontrollera att värmeväxlaren roterar fritt, att drivremmens kondition är OK, och att det inte finns några skador på rotortrumma eller tätningar. Kontrollera spänningen på drivremmen. En slak rem kan slira och försämrar då värmeväxlarens effektivitet. Om rotorn stannar p.g.a att remmen är för slak, bör denna justeras. Kontrollera att värmeväxlaren inte är igensatt. Om så är fallet görs denna rent med tryckluft eller ljummet vatten. Se nogga till att det inte kommer vatten på elmotorn. Om övriga rotordelar blivit våta vid rengöringen måste dessa omgående torkas. Ställ rotorn på varm plats för torkning. Rotorn får endast återmonteras i torrt tillstånd.

Rengöring av värmeväxlare. Värmeväxlaren kan demonteras och lyftas ut ur aggregatet för att underlätta rengöring. Använd varmt vatten, vid behov kan även avfettande rengöringsmedel användas. Kontrollera så att rengöringsmedlet är anpassat att användas för aluminium!



Var nogga med att inget vatten spolas på motorn!

Heat Exchanger Washing

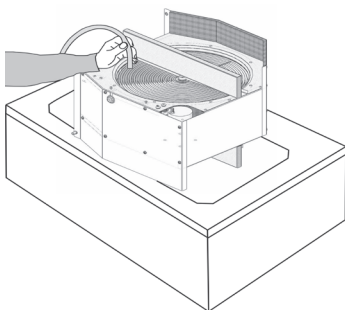


Bild 11

2. **Kontroll av fläktar (1 gång per år). Smutsiga fläktar minskar effektiviteten.** Fläktarna rengörs försiktigt med en mjuk trasa eller annat mjukt material. Använd inte vatten! Eftersom varje fläkthjul är speciellt balanserat bör särskild försiktighet iakttas. Kontrollera fläktens rotationsriktning och att den roterar fritt och inte har några skador, om tryckslang är ansluten till fläkten, kontrolleras även denna.
3. **Luftvärmare.** Vi rekommenderar att man även utför en kontroll av batteriet vid den allmänna underhållet. Kontrollera batteriet värmeyta. Om rengöring behövs kan detta göras genom att dammsuga tillluftssidan och använda tryckluft från baksidan. Vid behov kan vatten med rengöringsmedel anpassat för aluminium användas. Kontrollera att frysskyddsgivaren för returvattnet sitter ordentligt. Vid elbatteri, kontrollera att luften kan passera fritt över batteriet och att inte värmeelementen är smutsiga, detta kan orsaka oönskad lukt och i värsta fall brand. Värmeelementen kan rengöras med dammsugare eller våt trasa. Lufthastigheten över batteriet skall överstiga 1.5 m/s.
4. **Kontroll av filter.** Byte av filter bör göras minst 2 ggr per år: före och efter uppvärmningssäsongen (vinter), eller mer¹. Filtren är av engångstyp. Rengöring av filter rekommenderas ej.



Stäng av aggregatet innan filterbyte görs.

¹ Smutsiga filter ger ett ostabilt ventilationssystem, och elförbrukningen ökar.

TEKNISK INFORMATION

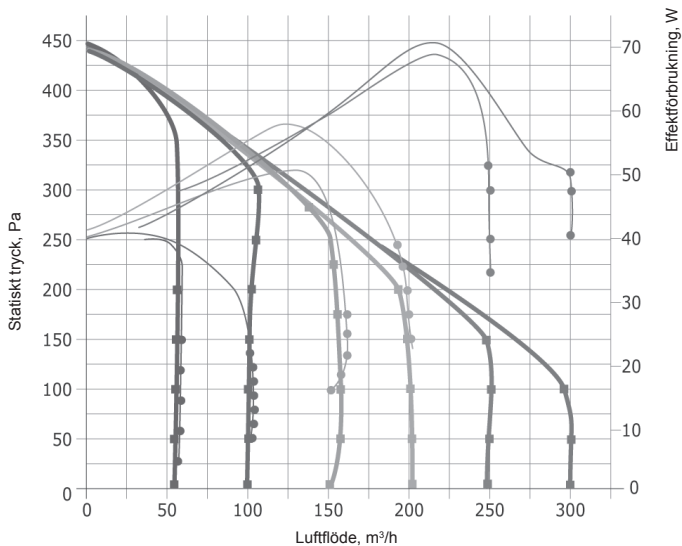
Specifikationer

REGO 200VE(W)	Aggregat	EC VE/VW
Nominellt luftflöde	m ³ /h	300
Aggregatets vikt	kg	42
Kapacitet	kW	0,8 / 1,2
Effektförbrukning	W	2x70
Matningsspänning	V / Hz	~230 / 50 / 1-fas
Max strömstyrka	A	5,1 / 0,76
Kanalanslutning	mm	125
Temperaturverkningsgrad	%	80
Energiåtervinning	kW	2,27

Filter

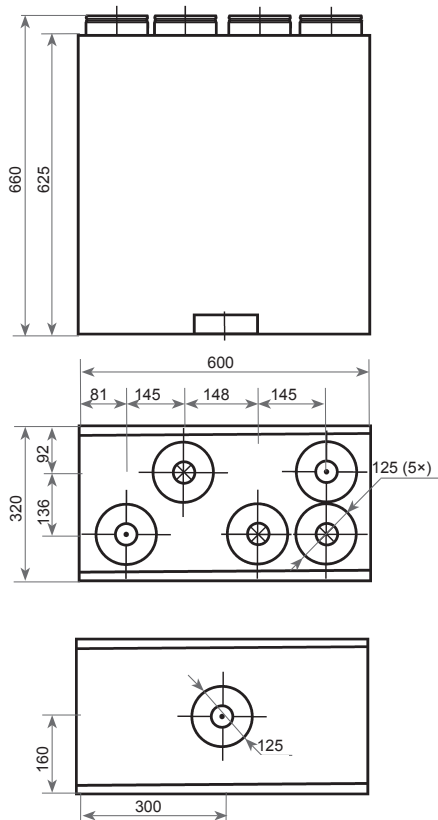
	Tilluft	Frånluft	Aggregat
Filterklass	F7	F7	
Typ	Kompaktfilter	Kompaktfilter	
Mått bxhxl	285x130x46	285x130x46	mm

REGO 200VE(W*)-B-EC Flödesdiagram:



* Korrektionsfaktor för vattenbatteri + 25Pa

Måttskiss



Notera: Inspektion kan utföras via aggregatets båda sidor.

ORDERNYCKEL

RECUC-200-V E(W) – B K – C4 – F

.....	Filterklass (F5 eller F7)
.....	Styrssystem (C4)
.....	Motortyp: EC
.....	Spiskåpa
.....	By-pass
.....	Värmebatteri: W-vatten, E-el
.....	Version: Vertikal
.....	Storlek
.....	(visar nominellt luftflöde)
.....	Aggregattyp:
.....	REGO – roterande värmeväxlare



UAB AMALVA

VILNIUS Ozo g. 10, LT-08200
Tel.: +370 (5) 2779 701
Mob. tel. 8-685 44658
el. p. info@amalva.lt

KAUNAS Taikos pr. 149, LT-52119
Tel.: (8-37) 473 153, 373 587
Mob. tel. 8 685 63962
el. p. kaunas@amalva.lt

KLAIPĖDA Dubysos g. 25, LT-91181
Mob. tel.: 8 685 93706, 8 685 93707
el. p. klaipeda@amalva.lt

ŠIAULIAI Metalistų g. 6H, LT-78107
Tel. (8-41) 500090, mob. tel. 8 699 48787
el. p. siauliai@amalva.lt

PANEVĖŽYS Beržų g. 44, LT-36144
Mob. tel. 8 640 55988
el. p. panevezys@amalva.lt

EXPORT & SALES DEPARTMENT

Ph.: +370 (5) 205 1579, 231 6574
Fax +370 (5) 230 0588
export@komfovent.com

GARANTINIO APTARNAVIMO SK. / SERVICE AND SUPPORT

Tel. / Ph. +370 (5) 200 8000,
mob. tel. / mob. ph.: +370 652 03180
service@amalva.lt

www.komfovent.lt

ООО «АМАЛВА-Р»

Россия, Москва
Кронштадтский бульвар,
дом 35Б, офис № 179
тел./факс +7 495 640 6065,
info@amalva.ru
www.komfovent.ru

ИООО «Комфoвент»

Республика Беларусь, 220125 г. Минск,
ул. Уручская 21 – 423
Тел. +375 17 266 5297, 266 6327
minsk@komfovent.by
www.komfovent.by

Komfovent AB

Sverige, Ögärdesvägen 12B
433 30 Partille
Phone +46 314 87752
info_se@komfovent.com
www.komfovent.se

PARTNERS

AT	J. PICHLER Gesellschaft m. b. H.	www.pichlerluft.at
BE	Ventilair group	www.ventilairgroup.com
CZ	REKUVENT s.r.o.	www.rekuvent.cz
CH	WESCO AG	www.wesco.ch
	SUDCLIMATAIR SA	www.sudclimatair.ch
	KAPAG Kälte-Wärme AG	www.kapag.ch
DE	Rokaflex-Zahn GmbH	www.rokaflex.de
	Ventilair group	www.ventilairgroup.de
DK	UNIQU COMFORT ApS	www.uniqucomfort.dk
	AIR2TRUST	www.air2trust.com
EE	BVT Partners	www.bvtpartners.ee
FI	MKM-Trade Oy	www.komfovent.fi
FR	AERIA	www.aeria-france.fr
GB	Supply Air Ltd	www.supplyair.co.uk
	ELTA FANS	www.eltafans.com
IR	Fantech Ventilation Ltd	www.fantech.ie
IS	Isloft ehf	en.isloft.is
	Hitataekni ehf	www.hitataekni.is
NL	Ventilair group	www.ventilairgroup.com
	Vortvent B.V.	www.vortvent.nl
NO	Ventistål AS	www.ventistal.no
	Thermo Control AS	www.thermocontrol.no
PL	Ventia Sp. z o.o.	www.ventia.pl
SE	Caverion Sverige AB	www.caverion.se
SI	Agregat d.o.o	www.agregat.si
SK	TZB produkt, s.r.o.	www.tzbprodukt.sk
TR	Agon Mekanik	www.agonmekanik.com